SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. C. No. 139. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JULY 23, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 23-го ЛИПНЯ 1993. Ч. 139. РІК С.

Пам'ятаймо про Україну!

МІЖ ВІРНИМИ УГКЦ І УПЦ ДІЙШЛО ДО СУТИЧОК

Київ (УНІАР). — Тут 17—19-го липня гостями столиці України були вірні і священнослужителі УГК-Церкви на чолі з її головою Кардиналом Мирославом Іваном Любачівським. Вони прибули до Києва з метою освячення місця під великий собор УГКЦ, який буде побудований в столиці України поблизу Львівської Площі. Святкування з цієї нагоди розпочалися на Володимирській гірці, де біля пам'ятника св. Володимирові Патріярх Любачівський відправив Святу Літургію, з участю камерного хору „Відродження".

Наступного дня Святу Літургію передбачалося відслужити в Кирилівській церкві на Куренівці. Проте, коли на 10-ту годину ранку до церкви прийшли близько 200 українських греко-католиків, шлях їм перепинили майже 100 православних з тієї частини УПЦ, що підлягає Московському Патріярхатові. Вони тримали написи: „Любачівський, забирайтесь геть з України", „Святий Володимир не був католиком, Любачівський не Патріярх", „Православний Київ гнівно протестує проти акції Любачівського" тощо.

Через цю прикру провокацію гості змушені були відслужити Святу Літургію просто неба; а по закінченні було освячено площу під будівництво храму.

На запитання кореспондента УНІАР щодо конфлікту, єпископ Івано-Франківський Софроній Дмитерко відповів: „Церкви Київського і Московського патріярхатів ворогують між собою, але коли мова заходить про УГКЦ, вони об'єднуються".

В понеділок, 19-го липня, на спеціяльній пресовій конференції Архиєпархія УГКЦ *оприлюднила* заяву з приводу образ на адресу голови УГКЦ та заблькування входу до Кирилівської церкви вірними РПЦ.

На пресовій конференції виступили також представники УПЦ Київського Патріярхату, які заявили, що вірні їхньої Церкви не брали участи у пікетуванні. Підкреслюючи важливу ролю і значення УГКЦ у становленні української держави та відродженні духовних традицій українського народу, *представник* міської адміністрації у справах релігії Андрій Ткачук запевнив присутніх, що інцидент треба розглядати як заплановану промосковськими, далекими від релігії, силами провокацію.

Київська прокуратура порушила кримінальну справу і розпочала слідство з приводу провокативних дій православних Московського патріярхату.

З'ЇЗД МЕШКАНЦІВ ГОРОДЕНЩИНИ

Торонто. — Управа і Організаційний комітет „Городенщини" повідомляють, що у суботу і неділю, 18—19-го вересня тут у приміщеннях Української Суспільної Служби, 2445 Блур вул. в Торонто, Канада, відбудеться 6-ий З'їзд колишніх мешканців Городенщини із Канади, ЗСА та Европи. Всі зголошення участи у з'їзді слід висилати до: Mr. Wasyl Nykyforuk, 35-43 72nd Street, Jackson Heights, N.Y. 11372. Деталі відносно програми з'їзду та інші інформації будуть розіслані в окремому обіжнику.

Нью Йорк відзначить другу річницю незалежности України

Нью Йорк. — У понеділок, 12-го липня, створено тут Комітет для Відзначення Другої Річниці Самостійности України. До комітету входять представники Постійного Представництва України в ООН, Генерального Консуляту України в Нью Йорку, Українського Конґресового Комітету Америки, та Української Американської Координаційної Ради. Головою комітету є Володимир Хандогій, заступник постійного представника України в ООН, заступники голов — Ігор Длябога (УККА) та Євген Стахів (УАКР), члени: Валерій Кириченко, другий секретар Постійного Представництва України в ООН, Людмила Крижанівська від Генерального Консуляту України в Нью Йорку, Іван Винник (УККА) та Дам'ян Ліщинський (УАКР).

Комітет рішив відзначити цю річницю бенкетом, що відбудеться у вівторок, 24-го серпня, в залі Українського Народного Дому, 140 Друга авеню. Коктейл о год. 6-ій вечора, а бенкет о год. 7-ій. Головну промову виголосить постійний представник України в ООН Віктор Батюк, а відтак буде мистецька програма.

Вступ 30 дол. від особи. Дохід з бенкету призначений на Фонд Генерального Консуляту в Нью Йорку. У день бенкету квитки не будуть продаватися. Всі столи будуть нумеровані. Квитки можна замовляти особисто або листовно до 17-го серпня в канцеляріях УККА: 203 Second Ave., New York, N.Y. 10003; tel.: (212) 228-6840 і УАКРада: 142 Second Ave., New York, N.Y. 10003, tel.: (212) 505-1765.

ЦеСУС перенесено в Україну

Київ (Це СУС). — 25-го червня у Києві розпочав свою працю 1-ий З'єднаний світовий український конґрес студентів. Ініціятива проведення конґресу була підтримана на державному рівні. Згідно з розпорядженням віцепрем'єр-міністра з питань гуманітарної політики М. Жулинського Уряд виділив 25 міл. крб., а також надав допомогу в організації конґресу.

Студентські організації Америки, Бразилії, Канади, Европи, Азії і Австралії, репрезентовані своїми делеґатами, брали участь у конґресі. *Цей форум* українських студентів зібрав в Українському Домі понад 450 осіб з України та діяспори. На заклик Союзу Українського Студентства, Української Студентської Спілки та Центрального Союзу Українського Студентства об'єднати спільні зусилля для побудови і розквіту держави, назва якій — Україна, відгукнулися майже всі українські студентські організації світу.

Перший день конґресу був присвячений презентації організацій-учасників. На урочистому прийнятті з нагоди відкриття конґресу з вітальною промовою до делеґатів звернулися співголови Організаційного комітету Орест Васильців та Ярополк Кульчицький, а також відбувся ретроспективний показ фільмів про студентський рух в Україні.

26-го червня конґрес продовжив свою працю. З привітанням до делеґатів звернувся Президент України Леонід Кравчук. Вбачаючи визначну ролю українського студентства в побудові держави, Президент наголосив на тому, що „консолідація молодого українства у велике світове братство по духу сьогодні, як *ніколи, на часі, бо, по* великому рахунку, саме від вас, вашого розуму і ваших знань залежатиме доля нашої молодої держави, її майбутнє". Вітання Президента зачитав віцепрем'єр — міністер України Микола Жулинський.

У вітальних промовах голови Комісії ВР України у справах молоді Анатолія Матвієнка, голови Комісії ВР України з закордоних справ Дмитра Павличка, голови Комісії ВР України з *питань культури* та духовного відродження Леся Танюка, міністра України у справах молоді та спорту Валерія Борзова, голови Української Республіканської Партії Михайла Гориня, народного депутата ВР Івана Зайця, а також іноземних гостей — Богдана Кульчицького (ЗСА) і колишнього голови ЦеСУС Павла Дорожинського (Канада) поряд з словами подяки українському студентству, котре в перших рядах боролося за незалежну Україну, лунали конкретні пропозиції та побажання до найактивнішної участи студентів в розбудові та становленні держави.

У доповіді співголови комітету О. Васильціва (Україна) „Участь українського студентства світу в розбудові держави" проаналізовано студентський рух в Україні та в діяспорі. Наголошено на тому, що українські студентські організації світу повинні об'єднати свої *зусилля і спільно діяти* у сферах міжнародних зв'язків, бизнесу, інформації, освіти, науки та культури. Співдоповіді Я. Кульчицького (ЗСА), Жайро Оскара (Бразилія), Марка Ляха (Австралія), Павла Ґрота (Канада), Христини Пенджоли (Німеччина), Мотрі Онищук (Канада) містили у собі багато спільного, вони висловлювали надію, що всі українські студентські організації світу об'єднаються під спільним дахом Цент

(Закінчення на стор. 5)

Українське військо матиме нові однострої

Київ (УНІАР). — Головнокомандуючий Збройними Силами Президент України Леонід Кравчук розглянув і затвердив зразки військової форми одягу та символіки. Обговорення питання військового одягу велося понад рік.

У новому однострою враховані усі вимоги до сучасного військового одягу, в тому числі — привабливий вигляд. У військових з'єднаннях, де новий однострій вже демонстрували, зустріли його із зацікавленням.

Повний перехід на нову форму військового одягу у Збройних Силах України відбудеться у 1995 році.

Кооператори з України відвідали УНС



Гості-кооператори з України та українські кооператори ЗСА на відвідинах в Головній Канцелярії УНС.

Джерзі Сиі, Н. Дж. (Х. В-Ф) — У п'ятницю, 16-го липня, в конференційній залі Головної Канцелярії Українського Народного Союзу відбулася зустріч кооператорів з України та членів Головного Екзекутивного Комітету УНС і редакторів щоденника „Свобода" і „Українського Тижневика".

Гості з України — це п'ять кооператорів-практикантів, які на кошт Уряду ЗСА відбули тут тримісячне стажування і запізналися з кожною фазою праці українських кредитівок, щоб в скорому майбутньому послужити цим засвоїним знанням в організуванні кредитівок в Україні. Серед них: Ірина Дрогоморецька і Станислав Аржевітін з Києва, Валерій Кибальний з Кривого Рогу, Петро Маковецький зі Стрия та Андрій Оленчик з Тернополя, який на цю зустріч не вспів.

До Головної Канцелярії УНС вони приїхали в товаристві українських кооператорів ЗСА — президента

(Закінчення на стор. 6-ій)

Передбачають можливість нуклеарної війни

Нью Йорк. — У зв'язку з щораз новими повідомленнями про спробу контрабандним шляхом вивезти нуклеарні матеріяли з колишнього Совєтського Союзу і зусиллями ряду країн „третього світу" створити свою власну нуклеарну зброю, американські експерти в ділянці розвідки вважають, що світові загрожує нуклеарна катастрофа. „Я переконаний, — заявив в інтерв'ю газеті „Чикаго Трібюн" начальник розвідчої служби військово-морських сил ЗСА контр-адмірал Едвард Шейфер, — що в цьому десятилітті десь хтось застосує нуклеарну зброю. При чому це будуть не росіяни і не американці".

В багатьох країнах, які намагаються нині придбати нуклеарну зброю і які опинилися під впливом ісламського фундаменталізму, войовничі почуття можуть взяти верх над розумом. „Я вважаю, що в нашому розпорядженні є ще два роки, перш ніж станеться катастрофа", — сказав Кеннет Тіммерман, експерт в ділянці міжнародної торгівлі зброєю. Зусилля ЗСА не допустити розповсюдження нуклеарної зброї концентруються тепер на Ірані, Іраку і Північній Кореї, але „ми не можемо покищо точно визначити найнебезпечніші точки на світовій мапі, і це найбільше лякає... Що ми можемо сказати про Вірменію і Азербайджан? — задає реторичне запитання К. Тіммерман. — Що буде, якщо вони дістануть нуклеарну зброю? А якщо Судан? А якщо Лібія?"

Світ уже був на грані нуклеарної катастрофи у 1990 році, пише „Чикаго Трібюн", коли Пакістан привів у бойову поготівлю свої нуклеарні сили, а Індія приготовилася нанести у відповідь аналогічний удар. Лише посередницьке втручання ЗСА відвернуло взаємне знищення двох країн, в яких проживає приблизно п'ята частина всього населення світу. Щоб не допустити повторення подібного, Вашінгтон благає своїх союзників відмовитися від продажу сучасної технології Іранові. Тиждень тому президент Билл Клінтон попередив лідерів Північної Кореї, що „їх країна перестане існувати", якщо вони спробують використати створювані тепер нуклеарні бомби.

Адміністрація ЗСА також веде переговори про придбання всього урану, що є тепер на території колишнього Совєтського Союзу у зв'язку зі здійсненням плянів демонтажу майже половини нуклеарного арсеналу. Департамент енергетики ЗСА готовий заплатити Росії, Україні та іншим колишнім совєтським республікам до 12 біл. дол. протягом 20 років за 500 тонн збагаченого урану.

Щоб попередити можливість вивезення нуклеарних матеріялів контрабандним шляхом з республік колишнього Совєтського Союзу, ЗСА плянують виділити їм „десятки мільйонів долярів для створення комп'ютеризованої системи контролі над *експортом*".

В АМЕРИЦІ

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР Воррен Кристофер повідомив, що найближчим часом знову відвідає Близький Схід, щоб „стимулювати переговорний процес, який зайшов у сліпий кут". В. Кристофер має намір відправитися в поїздку після закінчення конференції південноазійських країн у Сінґапурі. Конференція відбудеться 26—28-го липня. Спочатку В. Кристофер плянував відвідати близькосхідні країни по дорозі у Сінгапур, але справи у Вашінґтоні змінили його пляни. Державний секретар не сказав, які нові американські пропозиції він має намір подати ізраїльтянам і арабам. „Я не думаю, що моя візита зразу ж викличе проґрес у процесі переговорів, — сказав Кристофер, — однак послідовні переговори зможуть принести проґрес".

ПІСЛЯ ТРИВАЛОГО дипломатичного тиску американської адміністрації вдалося добитися, щоб уряд Ґани дозволив аґентам ФБІ заарештувати одного з учасників захоплення єгипетського літака в 1985 році і відправити його у ЗСА. Тепер повітряний пірат Омар Мухаммад Алі Резак стане перед судом і буде обвинувачений в захопленні літака єгипетської авіякомпанії в листопаді 1985 року, який летів з Атен у Каїр. Цей терористичний акт закінчився трагічно — на Мальті, де літак змушений був приземлитися, його штурмували єгипетські бойовики спеціяльного призначення, які стріляли без розбору і вбили 58 пасажирів і двох повітряних піратів. О. Резак залишився в живих єдиним з трьох палестинців, які захопили літак.

ОКРУЖНИЙ ПРОКУРАТОР Квінсу, Н. Й., офіційно обвинуватив чотирьох членів китайської банди „Фук Чин", що збирали гроші зі своїх земляків, які „в борг" нелеґально прибули у З'єднані Стейти, обіцявши повернути гроші тим, хто влаштував і здійснив їх контрабандну доставу з комуністичного Китаю у ЗСА. Чотирьом злочинцям пред'явлені обвинувачення у викраденні, пограбуванні і шантажуванні. Як видно з матеріялів судової справи, 20 нелеґальних еміґрантів тиснулися у підвальному приміщенні площею 6 на 6 футів. Деяких втікачів тримали в кайданах, на баґатьох з них були сліди побоїв і опіків. Вік притягнутих до відповідальности членів банди — від 18 до 28 років. Поліція прибула в будинок, де тримали нелеґалів, за сигналом одного з них. Нещасний китаєць вирішив видати членів банди після того, як вони стали вимагати від нього на 5,000 дол. більше, ніж було домовлено.

РЕСПУБЛІКАНЦІ НЕ МОГЛИ приховати задоволення, коли дізналися, що нинішній губернатор Вірджінії демократ Даґлас Вайлдер має намір кинути виклик у виборах наступного року сенаторові-однопартійцеві Чарлзові Роббові. „Їхня боротьба не може не розколоти їх партію", — заявив голова відділу Республіканської партії стейту Вірджінія Патрик Максвіні. Якщо в таборі вірджінських демократів станеться розкол, це дуже на руку кандидатові республіканців у Сенат, яким, мабуть, буде Олівер Норт. Вже одна участь О. Норта у боротьбі приверне до виборів у Вірджінії увагу всієї країни. Колишній член Ради крайової безпеки, який прославився у 1987 році переслуханнями в Конґресі з приводу „Ірангейту", О. Норт стане серйозним суперником будь-якого демократа.

РАДА БЕЗПЕКИ УНЕВАЖНИЛА ПОСТАНОВУ РОСІЙСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ ПРО СТАТУС СЕВАСТОПОЛЯ

Нью Йорк. — Рада безпеки Організації Об'єднаних Націй заявила, що постанова Верховної ради Російської Федерації про статус міста Севастополя не має сили. Про це сказано в комунікаті, з яким виступив голова Ради безпеки Дейвид Генні (Великобританія) на засіданні ради, що відбулося у вівторок, 20-го липня.

Рада безпеки, сказано у комунікаті, поділяє глибоку стурбованість України з приводу постанови Верховної ради Російської Федерації про Севастопіль і „підтверджує в цьому зв'язку територіяльну цілісність України згідно зі статутом ООН . Рада безпеки нагадує, що у договорі між Російською Федерацією і Україною, підписаному у Києві 19-го листопада 1990 року, високі договірні сторони взяли на себе зобов'язання поважати територіяльну цілісність один одного у рамках існуючих між ними в даний час кордонів. Постанова Верховної ради Російської Федерації несумісна з цим зобов'язанням, як і з цілями і принципами статуту ООН, і не має сили", — сказано у комунікаті.

Рада безпеки схвалює зусилля президентів і урядів Російської Федерації і України „з метою полагоджувати будь-які розбіжності між ними мирними засобами", і звернулася до них з закликом „вжити всіх заходів, щоб не допустити виникнення напруження".

Постійний представник Російської Федерації при ООН Юлій Воронцов, який виступив на засіданні Ради безпеки, підкреслив: „Прийнята 9-го липня цього року постанова Верховної ради Російської Федерації про статус міста Севастополя розходиться з лінією президента і уряду Російської Федерації на здійснення інтересів Росії".

ДОКУМЕНТАЛЬНА ПРАЦЯ

Львів. — Тут накладом 22,000 примірників видруковано монографію професора Сорбонни та Українського Вільного Університету в Мюнхені Володимира Косика „Україна і Німеччина у Другій світовій війні". Праця є наслідком кількарічного студіювання автором архівів III Райху. Раніше книга вийшла французькою та англійською мовами в Нью Йорку.

У СВІТІ

ЯПОНСЬКА ЕКОНОМІЧНА газета „Нігон Кейдзай" повідомила про швидке збільшення експорту Японії до Китаю. За першу половину цього року обсяг експортових достав японських компаній у Китай становив 7.8 біл. дол. — на 51 відсоток більше від показника за такий самий період минулого року. Особливо швидкими темпами збільшується обсяг ввезення у Китай японських авт і металооброблювальної технології. На думку експертів, це засвідчує бурхливий розвиток у Китаї споживчого попиту, зокрема у зв'язку з будівельним ростом.

ТРИДЦЯТЬ БОЙОВИХ гелікоптерів американського виробництва надійшли на озброєння грецької армії. Про це повідомив міністер національної оборони Греції Йоанніс Варвіціятіс. Він підкреслив, що придбання зброї для грецької армії і її модернізація буде продовжуватися. В наступному році вона дістане ще 17 гелікоптерів, нові танки і артилерійські гармати.

ПОНАД 1,000 АВТОМАТІВ АК-47 совєтського виробництва конфісковано протягом останнього місяця в мешканців Південно-Африканської Республіки. Зброю було запаковано в металеві скрині і відіслано на переплавлення. Під час цієї акції були присутні представники мироносних організацій і журналісти. „Совєтський автомат став одним з найбільших проклять для Південної Африки, — заявив на пресовій конференції генерал південно-африканської поліції Леон Мілле. — Колись ці автомати служили символом боротьби проти апартеїду, однак тепер вони стали гальмом у процесі мирних переговорів".

ЦИМИ ДНЯМИ ПАРЛЯМЕНТ Росії на прохання Російської Православної Церкви прийняв ряд заходів, які обмежують розповсюдження інших релігій на території республіки. Спостерігачі відзначають, що постанова Верховної ради Росії спрямована в першу чергу проти численних закордонних провідників-євангелістів, а також проти сект, які проповідують східні філософсько-релігійні вчення, зокрема кришнаїтів. Ці рішення законодавців відразу підпали під гостру критику правозахисників, особливо колишнього дисидента о. Ґлєба Якуніна, який заявив: „Поправка до закону про свободу віросповідання є кричущою дискримінацією, вона надає перевагу православ'ю перед іншими релігіями. Московська Патріярхія з допомогою свого лоббі у Верховній раді намагається зменшити релігійну активність конкуруючих організацій".

МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ Великобританії вирішило зменшити наполовину кількість ґвардійців, які вартують перед Бакінґгемським палацом. Відтепер зміна варти відбуватиметься не щодня, а через день. Представники опозиційної Лейористської партії заявили, що такий спосіб заощадження державних коштів є „чистісінським безглуздям", оскільки до Лондону з'їжджаються тисячі туристів саме для того, щоб подивитися на церемонію зміни варти.

ДУХОВНИЙ ЛІДЕР Ірану аятолла Алі Гаменеї виступив з гострою критикою З'єднаних Стейтів у зв'язку з подіями в Боснії і „ворожим наставленням Вашінґтону до Ісламської республіки Іран". Як повідомляє іранське інформаційне агентство ІРНА, А. Гаменеї заявив, що „лицемірство і намагання уникнути рішень є характерними для великих держав, у першу чергу ЗСА". Він підкреслив, що „у той час, як невинні боснійці зазнають все нових ударів, великі держави ошукують світову громадськість своєю реторикою".

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК · UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Subscription 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members 1 year* — $15.00. Change of address — $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to
Svoboda, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00. Чеки і money orders виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Невдача замирення на Близькому Сході

Однією з найболючіших проблем американської закордонної політики є справа хронічного конфлікту між Ізраїлем, і його арабськими сусідами. Це одна з приповідкових бочок пороху, які в кожній хвилині можуть вибухнути. За президентури Джорджа Буша прийшов деякий відворот від одностороннього підтримування Ізраїля, якому Америка щорічно призначала й признає найбільші грошові дотації, та вивінувала ізраїльську армію всіма модерними засобами зброї. Цей відворот позначився у тезі, що Америці є потрібний також союзницький арабський світ. Ідеться в першу чергу про такі прозахідні арабські держави як Єгипет, Туніс, Марокко, Савдійська Арабія й Емірати. Нав'язання близьких зв'язків з арабським світом яскраво проявилося у війні міжнародної коаліції проти Іраку, коли пляцдармом півмільйонової американської армії стала пустиня Савдійської Арабії.

На Близькому Сході нема миру від 1967 року, себто останньої Ізраїльсько-арабської війни, там панує вічно ще тільки стан перемир'я. Воно схоже на ситуацію в Кореї, де також все ще є тільки стан перемир'я. Єдина арабська держава, яка підписала з Ізраїлем сепаратний мир, — це Єгипет, що його президент Анвар Садат заплатив за той акт своїм життям. Американський Уряд став наче автоматично посередником у мирових переговорах Ізраїля з його арабськими сусідами. Ті переговори велися чи то у Вашінґтоні, чи Женеві. Державний секретар Джеймс Бейкер за президентури Буша їздив на Близький Схід від однієї до другої столиці вісім разів. Президент Билл Клінтон одідичив Близький Схід у тому самому стані, як його одідичив був Джордж Буш. У „Ню Йорк Таймсі" з дати 16-го липня появилася велика інформаційна стаття п. з. „Америці не вдалося відновити арабсько-ізраїльські мирові переговори". Виявляється, що найбільшою перешкодою є проблема східнього Єрусалиму. Ізраїль вважає Єрусалим за столицю своєї держави, на що рішуче не погоджується арабський світ. Цікаво, що й Америка формально не визнала окупації Ізраїлем східнього Єрусалиму, що не перешкоджає Ізраїлеві правити там навіть по-диктаторськи.

За урядування в Ізраїлі прем'єра Їцака Шаміра, голови екстремно-правої партії Лікуд не можна було ніяк дійти до якогось порозуміння, бо Шамір принципово не погоджувався переговорювати з Палестинською Визвольною Організацією (ПВО), тямлючи терористичні акції цієї організації. Рік тому Шамір програв вибори і його наступником став голова Соціялістичної партії Їцак Рабін, колишній генерал і колишній амбасадор Ізраїля у Вашінґтоні. Міністром закордонних справ став колишній голова цієї партії Шимон Перез. Спершу вони створили іншу атмосферу, пригожу для переговорів. Екстремісти по обох сторонах не допускали й не допускають до ведення переговорів на базі шукання компромісу. Найбільшим осягом було вже ніби порозуміння із Сирією, бо Ізраїль погоджувався віддати Сирії частину узгір'я Ґоляна в заміну за визнання державности Ізраїля й підписання миру.

Однак президент Сирії Гафез Ассад не хоче підписувати сепаратного миру, а в Ізраїлі вже теж принципові противники звороту будь-якої окупованої арабської землі. Перенаселення Ізраїля особливо після приїзду туди понад триста тисяч іміґрантів з Росії, поселювання їх на окупованих землях поруч із спорадичними страйками та бурхливими демонстраціями арабів,. — усе це страшенно ускладнює можливість порозуміння. Уряд Рабіна все ще не хоче отверто визнати готовість звернути окуповані арабські землі в заміну за мир. Це є корінь цілої проблеми. Практично читаємо у згаданій статті „Ню Йорк Таймсу", що державний секретар Воррен Кристофер знову збирається їхати до столиць арабських країн та Ізраїля. Можна сумніватися чи матиме якийсь успіх.

МЕРТВІ ТІЛА 15 осіб, в тому числі чотирьох жінок і чотирьох дітей, виявлено за 340 кілометрів від найпівденнішого альжирського міста Таманрасетта, розташованого в пустелі Сагара. Згідно з вислідами розстеження, смерть настала через обезводнення людських організмів. Ця подія — найбільша серед подібних за декілька десятків літ. Кожного разу, коли мандрівники вирушають у дорогу, щоб „позмагатися" з найбільшою пустелею світу, урядові чинники застерігають щодо небезпеки таких експериментів. На цей раз організатори невдалої групи нікому не дали знати про свій намір.

Микола Бараболяк

ПІСЛЯ СТРІЧІ „ВЕЛИКОЇ СІМКИ" В ТОКІО

„Джабс, джабс, джабс" — це кличі під звуки яких їхав Клінтон на наради славної „Великої сімки" передових індустріяльних країн до Токіо. Вимагав від інших, а Японії головно, купуйте, купуйте, купуйте у нас"! Торговельний балянс Японії на 148.9 блн позитивний, коли ЗСА на 112.1 більйона негативний. Поважно негативний теж торговельний балянс Великобританії. Та мало того, щоб Японія дала дозвіл на впровадження до Японії більш американських продуктів. Треба ще переконати японського споживача, щоб купував ці імпортовані товари. Винуватий і я в тому негативному торговельному балянсі ЗСА. Їжджу „Ніссаном", дивлюсь на „Соні"-телевізію, бо таке купити порадили мені сини, а вони щодо купівлі більш тямущі. Колись завважив, що моя спідня білизна з Тайвану, шкарпетки з Китаю, штани з Кореї. Купуючи ці речі не заглядав де пошиті, просто купив. Кажуть, що щось там приобіцяли японці Клінтонові на тому з'їзді по лінії імпорт-експорт, але мабуть небагато бо і годі: або вповні вільна торгівля між державами і компетиція, або ні.

Американський робітник ставить вимоги. Він розвезений. Бували золоті часи для американської продукції. Пам'ятаємо ці часи. Коли я у пізніх сорокових роках був ще робітником у фабриці, мене просили працювати „понадчасово". Але приходилось тоді таки „щиро" попрацювати. Що нині? „Щирий працівник" — нині в Японії. Там нема мішанини расової й іншої, де нині нарікання на „дискримінацію". Там „вісім годин праці за вісім плати". А тут? І в тому чи не головний корінь лиха. Настала економіка світового маштабу, а з тим компетиція. Перемога за країнами, де робітник в'яже свою долю з успіхом, або невдачею підприємства. А це здійснюється головно в країнах національносуцільних як — Японія, Китай, Тайвань... Де більш-менш гармонія між працедавцем і робітником, і де розуміння того, що у світовій економіці перемагають здатніші. А це вимагає зусилля, навіть посвяти. А здорова економіка, не то що заторкує, а таки рішає про міжнародні стосунки і статус держав. Японія проспeрує, бо (подібно як Німеччина) не має надмірних видатків на збросння. ЗСА узяли на себе надмірні кошти на збросння. Безпека на Далекому Сході — це відповідальність ЗСА. З цією метою Америка утримує в Японії і Південній Кореї та інших пунктах 75,000 війська. Японія зачинає дещо зброїтись, але не квапиться. І в тому ціла проблема: Кошти зброєнь душать Америку.

На Далекому Сході наростає новий мілітарний потенціял — Китай. Валова продуктивність Китаю майже двічі більша чим ЗСА. А робітник там здисциплінований. Збройні сили Китаю потужні і ростуть. Нуклеарні ракети у них не такі досконалі як ці в ЗСА, але достатні. Китай пам'ятає пониження, якого зазнав від японців тому сливе 50 років. Видимо йде до братання з китайцями Тайвану, Гонг Конґу, Сінґапуру. В цих умовах Америці не антаґонізувати Японію доріканням, що вона використовує свою перевагу в економіці і не допускає до себе більше американських продуктів, спричинюючи цим неґативний для ЗСА торговельний балянс. До речі, було б у нас іще поганіше, коли б не японські інвестиції в американську продукцію. Ось чому не все воно так рожево виглядає, як чванився Клінтон після своєї візити в Токіо на зборах „Великої сімки".

ЗСА ще все захоплюються своїм статусом суперпотуги. Це гарно. Йдеться тільки, щоб після перемоги над СССР, і беручи до уваги кошти, на які держава через те наразилась, не втратити почуття міри, і посягати по можливе.

Американська стратегія розрахована на те, щоб у потребі могти дати раду ворогам у двох запальних пунктах водночас. Це гаразд, коли б такі дві нараз халепи як Кувайт і Сомалія. Але коли б Китай і коаліція ісламських фундаменталістів на Близькому Сході? Обидві ситуації на віддаль тисячів миль від материка і баз. А таке можливе... Тому на мій розсуд, не надто розумно, розвогнювати арабський, і у ці-

(Закінчення на стор. 5)

Цьогорічні весняні природоохоронні праці Національного Екологічного Центру України (в скороченні ЕкоЦентр) були дальшим кроком на дорозі до здійснення його програми „Зелений німб України", що її ця екологічна організація була заплянувала в жовтні 1991, коли вона підписала угоду про співпрацю в справі озеленення України з американським Міжнародним Глобал ріліф (Зеленим Рухом) у Вашінгтоні. Цьогорічні праці були не лише успішні, але вони теж і виявили, що зростає зрозуміння і підтримка цієї справи в Україні.

Володимир Сушко

РОЗГОРТАЄТЬСЯ ПРАЦЯ ЕКОЦЕНТРУ УКРАЇНИ

Про це довідуємося з повідомлень, що наспіли від Тетяни Гардашук, наукового секретаря ЕкоЦентру, і Сергія Федоринчика, старшого аналітика ЕкоЦентру, на руки Христі Соневицької, яка є координатором Міжнародного Глобал ріліф у Вашингтоні і з якими повідомленнями вона мене запізнала. Повідомлення Федоринчика є зокрема вагоме бо він попри свою працю в ЕкоЦентрі, як професіонал, є рівночасно і виконавчим директором другої широковідомої в Україні екологічної організації Зелений Світ і як такий він у звіті заторкає справу взаємовідносин між ЕкоЦентром і Зеленим Світом.

На думку С. Федоринчика, для подальшого успіху екологічної справи в Україні необхідною є співпраця ЕкоЦентру та Зеленого Світу. Ближчим часом, пише він, буде укладено спеціяльну угоду про співробітництво цих двох неурядових екологічних організацій. За ЕкоЦентром як організацією професіоналів буде фахове обґрунтування роботи, плянування, а Зелений Світ як масова організація буде переводити ці роботи в терені, залучуючи до їх виконання кола широкої громадськости, у першій мірі школярів. Він каже, що як виконавчий директор Зеленого Світу, він докладе зусиль, щоб осередки його організації, а вони нині є у всіх областях України, — конкретними діями підтримували програму „Зелений німб України".

Заява Федоринчика — це дійсно гарний приклад співпраці для не одної із наших численних організацій. Дай Боже, щоб так і здійснилося. А початок уже був зроблений, бо, як виходить з його звіту, в багатьох акціях „Зеленого німбу України" цієї весни брали активну участь теж і члени Зеленого Світу.

Цьогорічні весняні посадки дерев були у першій мірі спрямовані на захист малих річок, щоб запобігти ерозії їхніх берегів, спричиньованої частим розорюванням прибережної землі. Ними проводив досвідчений природоохоронець Евген Харін, який нещодавно почав працювати в ЕкоЦентрі.

Ці посадки переведено у критичних місцях над річками Рокач і Трубіж на Київщині, — Остер на Чернігівщині, — річкою Десенка на Вінниччині і Інгульцем на Криворіжчині. Працювали ЕкоЦентр, Зелений Світ, громадяни-природоохоронці і значне число школярів і учителів зі шкіл в даних місцевостях. Над річкою Трубіж брали участь теж група вільного козацтва „Чумацький шлях" і група з п'ятьох національних ґвардійців України. Слід додати, що посадку дерев над Трубіжем спонзорувала німецька екологічна асоціяція Пріма Кліма, яка подібно як ЕкоЦентр України є членом американського Міжнародного Ґлобал ріліф.

У самому Києві в його найновішому парку „Пам'ять родоводу", що його ЕкоЦентр заснував минулого року, посаджено на День Землі, 22-го квітня, дальших 53 дерева і 82 кущі. Ці посадки спонзорували українці із ЗСА і Канади. А 8-го травня, в День Матері, посаджено чотири магнолії і один явір. В цей день відвідали парк учні київських шкіл, серед яких були і ті, які садили тут дерева минулого року. Згадуючи про це, Т. Гардашук з одушевленням пише у її повідомленні: „...За цей рік вистояла і зміцніла у своїй незалежності молода Українська держава. Вистояли зиму і пустили молоді пагони деревця, посаджені минулої весни. І в цьому вбачаємо запоруку нашого майбутнього...

Як я згадав на початку, програма „Зелений німб України" знаходить щораз більше зрозуміння і підтримку серед громадян України. Ботанічний сад у Кривому Розі виділив цієї весни місцевому відділові ЕкоЦентру 600 саджанців плодових дерев, що їх цей відділ посадив у місті разом з учнями місцевої гімназії. А Товариство Бджолярів України запропонувало ЕкоЦентрові фінансову підтримку садіння лип. Липа є знана як медоносне дере-

(Закінчення на стор. 5)

Іван Кедрин

Мирон Левицький

До Едварда Козака, Петра Мегика, Михайла Мороза й Святослава Гординського, які відійшли у вічність кілька місяців тому, приєднався і Мирон Левицький — всі вони передові творці образотворчого мистецтва, незрівняні творці української культури. Мирон Левицький народився 14-го жовтня 1913 у Львові й помер у суботу, 17-го липня 1993 року у Торонто, Канада. Студіював, як і Едвард і Михайло Мороз, спершу в Олекси Новаківського, опісля в Академії Мистецтва у Кракові. Львів між двома світовими війнами, без уваги на погану і немудру польську політику національної асиміляції, був центром української творчої культури. Поруч із Науковим Т-вом ім. Шевченка з його велетенською бібліотекою і книгарнею, були тоді у Львові три титани образотворчого мистецтва: Олекса Новаківський, Іван Труш і Петро Холодний, старший. Створено Асоціяцію Незалежних Українських Мистців (АНУМ), в якому гуртувалися старші і молодші мистці, влаштовувано колективні й індивідуальні виставки картин. Мирон Левицький, як графік та ілюстратор книжок, суперничив з молодим тоді Павлом Ковжуном, найкращим учнем геніяльного Нарбута, — обидва, Левицький і Ковжун рисували мистецькі обгортки книжок Видавництва концерну Івана Тиктора, „Червоної Калини" й Видавничої Спілки „Діло". Образотворче мистецтво суперничило з літературою і журналістикою та їх організацію — Товариство Українських Письменників і Журналістів (ТОПІЖ), яке розписувало конкурси на літературний твір різної тематики та організувало періодичні літературні імпрези. Мирон Левицький вперше взяв участь із своїми творами у колективній виставці АНУМ у Львові.

Вибух Другої світової війни з наступом большевиків загнав М. Левицького почерез Краків до Інсбруку в Австрії. Там ми два знову стрінулися й затіснили давню приязнь. Я вчив у тамтешній українській гімназії історію, Мирон Левицький — рисунків. Тоді він обіцяв моїй покійній дружині Марії намалювати „Образ Богородиці". Дотримав обіцянку: коли я був раз у Торонто — повідомили мене, що у першої дружини Мирона, Марії, є образ для мене: він зберігся у мене і його репродукція появиться зі серії різдвяних карток церкви св. Івана Хрестителя у Гантері, Н. Й. До речі: Мирон Левицький і його дружина Марія розійшлися, — залишився її чудовий портрет. Мирон одружився вдруге і пані Галя піклувалася ним, бо він часто нездужав, та була при його смерті.

Як усі видатні артисти-малярі М. Левицький створив тільки йому питоменний стиль — ясний і виразний однаково в олійних чи пастелевих образах, як і графіках. Ось переді мною „Екс лібріс", що зробив його цей мистець: журналістична тримає у дзюбі течку, з якої висунена гетьманська булава, — все воно у синій і чорній барвах.

З нагоди ретроспективної виставки М. Левицький у галерії Мистецької Фундації подружжя Шафранюків у Торонто, коли відзначувано 50-річчя його творчости, Дарія Даревич написала 14-сторінковий огляд життя і творчости мисця, з його світлиною та кількома репродукціями. Вона правильно підкреслила захоплення Мирона Парижем і французькими імпресіоналістами, які мають в Парижі окремий музей. Під час свого дворічного перебування у Парижі М. Левицький влаштував там свою індивідуальну виставку і мав надзвичайний успіх. Усі рецензенти висловлювалися про його малярство з великими похвалами. Д. Даревич прирівнює стиль М. Левицького до стилів різних великих французьких мистців. Це річ дискусійна, бо однаково добре можна прирівняти прикметні йому заокруглені лінії до стилю Галини Мазепи. Все одно — це не те саме, кожний з отих мистців є творцем сам для себе.

Не тямлю вже року, коли Мирон Левицький, вернувшись з мандрівки по Близькому Сході і в обширі Середземного моря влаштував з отією екзотичною тематикою: людські типи, архітектура тамтешніх будівель, побутові сцени тубільців — це була краса і кожний глядач, який навіть нічого не знає про мистецтво, мусить подивляти понадпересічного творця.

Вдачею і навіть зверхнім виглядом подібним був дещо до Едварда Козака, з яким приятелював кількадесят років, — дрібної будови, середнього росту. Був рудий і сам любив жартувати з отого свого червоного волосся. Мав надзвичайно тонке вичуття жарту, був людиною товариською, тримався здалека від політики, але мав чітке розуміння добра і зла — у приватному, громадському і політичному житті. Переїхавши у 1949 році до Канади — жив спершу у Вінніпеґу, згодом перенісся до Торонто і там став одним із найбільш шанованих та люблених громадян. З його відходом знову пригадується істина: це неправда, що кожну людину можна заступити. Є люди незаступні, є творці, які золотими буквами вписані в історію культури свого народу. До таких незаступних одиниць приєднався Мирон Левицький.

Д-р Микола Мушинка,
Пряшів

ДОСТОЙНИЙ ПАМ'ЯТНИК ДОЧКИ БАТЬКОВІ

(12-ий том творів В. Ґренджі-Донського)

„Твори Василя Ґренджі-Донського, том XII, додаткові твори, бібліографія, зібрала і впорядкувала Зірка Ґренджа-Донська, літературна редакція: проф. д-р Василь Лев, видання Карпатського Союзу, Вашінґтон, 1992, 562 стор.

III

Треба було мати не абияку громадську мужність, щоб в Братиславі — столиці „соціялістичної" Словаччини, в часі найбільшого славославлення „вождя світового пролетаріяту", коли в усьому т. зв. соціялістичному таборі було виголошено загальний траур, а в пресі друкувалися і в радіо передавалися сотні жалібних віршів, поем, кантата і симфоній — написати отакі слова.

Та ж якби цього вірша виявили органи безпеки, автора чекало би неминуче багаторічне ув'язнення, з якого він навряд чи би повернувся. Більше того. В часі смерти Сталіна значна частина (якщо не більшість) населення і під впливом загальної психози і пропаґанди справді вірила, що Сталін, який переміг Гітлера, виведе народи у „щасливе майбутнє". Ґренджа-Донський, будучи добре обізнаний з совєтською дійсністю, не мав такої віри. Він знав, що сталінський лад повинен бути засуджений і вільну Україну можна побудувати лише на розвалинах комуністичної імперії. У цьому відношенні він випередив і Хрущова, і Горбачова, і Кравчука. Його вірш „Помер" є, здається, єдиним „антисталінським" віршем в тогочасній українській літературі Чехо-Словаччини.

Та пильному окові органів державної безпеки його погляди не уникли. Саме тоді йому було заборонено друкуватися у пряшівській українській пресі. На цю заборону поет відповів:

На пряшівський Парнас мене вже не пускають,
Це партія так?... З ідеологічних?
Та ні! Це пряшівчани того не бажають,
Я ж конкуренція!... Чи не комічно?

У 1969 році поет вперше в житті побував у столиці України. На цю подію він відгукнувся віршем „Золотоверхий Київ", в якому висловив своє захоплення історичними пам'ятками цього міста. Біля пам'ятника Богданові Хмельницькому йому

Пригадались України рани,
Яка не раз горіла у вогні...

Більшість нововиявлених віршів Ґренджі-Донського взята з рукописної спадщини поета. У 12-му томі вони друкуються вперше, проливають нове світло на його поетичний доробок. Нові твори опубліковано і в підрозділі „Поезія для дітей".

Усі чотири оповідання (ст. 71—116) в підрозділі „Проза" відносяться до 20—30 років. Це, в основному, автобіографічні оповідання, написані на основі реальних фактів. Три з них друкувалися у рідкісних виданнях 30-их років, четверте „Марія Підберецька" — повністю публікується вперше.

Мабуть найціннішим підрозділом першої частини є „Публіцистика" (ст. 130—212). Це статті, публіковані на сторінках „Свободи", „Русина", „Українського слова", „Слова" та „Нової свободи" — від 1922 по 1939 рік. Переважають статті на політичні теми, в яких автор критикує уряд Чехо-Словаччини за невиконування основних пунктів Сан-Жерменського та інших міжнародних договорів по відношенні до Закарпатської України, виступає проти реакційного москвофільства, порушує економічні, соціяльні, національні та релігійні питання, і, перш за все, пише про мовну боротьбу. Ці статті актуальні і в наш час, коли після 50—70-річної перерви, ці питання знов виступають на повістку дня, як ніби зовсім нові питання, спричинені „радянською дійсністю".

Особливо цікавими є статті про різні збори, конґреси, мітинги в містах і селах Закарпаття та прийняті на них резолюції, петиції та звернення, автором яких був часто сам Ґренджа-Донський. Наприклад, в резолюції Конґресу народної молоді Підкарпаття від 7-го липня 1929 року, в якому брало участь майже дві тисячі делеґатів із всіх сіл і міст Закарпаття, є і такі пункти:

— З'їзд народовецької молоді взиває членів Крайового заступництва, щоб в бюджеті на наступний рік була вкладена сума 2,500,000. — кч на заснування нашого університету в Ужгороді;

— Жадаємо, щоб влада перенесла Українську господарську академію з Подєбрад до Ужгороду і тим причинилася до розвитку нашої культури та домомогла нашим студентам, котрі через матеріяльне положення не можуть студіювати в історичних землях;

— Жадаємо, щоб усі уряди і школи на Підкарпатті респектували наш народний гимн і наш синьо-жовтий прапор;

— Підкарпатська українська національно свідома молодь як найостріше протестує проти двояких-трояких граматик і задля зліквідування хаосу вимагає, щоб замість уживаних правописів заведено фонетику так у школах як і в урядах (ст. 147—148).

У резолюції установчих зборів крайової організації Українського соціялістичного вчительства із 7-го листопада 1932 р. читаємо:

— Збори вимагають, заведення до всіх урядів на території автономного Підкарпаття нашої рідної української мови (ст. 155).

У репортажі про маніфестаційні збори в справі шкільних книг (червень 1937 р.) в них взяло участь 1,700 делеґатів, В. Ґренджа-Донський писав про „хаос", який панує у нашому шкільництві", вказав „на потребу заведення єдности, одностайности до наших шкіл, що можна осягнути лише так, коли викладовою мовою стане виключно українська мова" (ст. 189). „Ця мова, — писав він, — є нашим найдорожчим національним скарбом і ми не можемо терпіти її усунення і калічення у наших школах!" (ст. 189).

Закінчення буде.

КАТАЛОГ КНИЖОК З УКРАЇНИ

Уклали Осип Зінкевич і Сергій Миронюк

ВСТУП

Ми публікуємо цей каталог і беремося за розповсюдження книжок з України з метою фінансово допомогти видавництвам України. Брак паперу через припинення його постачання з Росії, астрономічні ціни на нього, на друкарську фарбу і обладнання ставлять українські видавництва в нестерпні умови. Розуміємо, що цілковито зарадити цій ситуації нам не під силу, але надати хоч якусь допомогу ми можемо.

Останнім часом побільшало число перекупників, які закуповують книжки в Україні за купони і перепродують їх на Заході за доляри. Різниця від перепродажу, звичайно, залишається у них, а видавництва не одержують нічого. Навідміну від перекупників, наша книгарня має підписані угоди з усіма видавництвами, книжки яких розповсюджує, і через визначений час сплачує їм усі належні гроші. Ці фонди йдуть на те, щоб надалі уможливити видавничу працю і запобігти голодові на українську книжку. Звичайно, в кого купувати книжки — це справа самого покупця. Проте, часом від цього його рішення залежить чи книжки видаватимуться в майбутньому , чи ні.

Підготовлений нами каталог книжок з України охоплює лише частину видань, опублікованих останнім часом. В каталозі досить широко представлені книжки історичної та суспільно-політичної тематики, поетичні видання, дитячі книжечки, навчальні підручники і посібники тощо. Переважання видань історичної направлености зумовлене теперішнім постійно зростаючим зацікавленням українців як в Україні, так і поза її межами своєю історією і коренями.

Каталог періодично буде доповнюватися.

ЗАМОВЛЕННЯ І ОПЛАТА

Замовлення слід надсилати на адресу "Svoboda" Bookstore, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302, U.S.A.

Чеки або грошові перекази просимо виписувати на **SVOBODA BOOKSTORE**. Оплата **ТІЛЬКИ** в американських долярах.

Всі книжки, наведені в цьому каталозі, висилаються замовникам летунською поштою безпосередньо з Києва від нашого представництва — Спільного Американсько-Українського Підприємства "Смолоскип".

Замовники отримують книжки не більше як через 3-4 тижні після одержання нами замовлення.

ЗНИЖКА
Бібліотеки - 15%
Книгарні - 30%

ІСТОРІЯ. СУСПІЛЬСТВО. ПОЛІТИКА

Апанович О. М. **РОЗПОВІДІ ПРО ЗАПОРОЗЬКИХ КОЗАКІВ.** Київ: Дніпро, 1991. 335 стор. ***$15.00***
У книжці відомого історика зібрано тривалий час замовчувані матеріяли з історії запорозького лицарства, сказано гірку правду про політику Російської імперії супроти українського народу та його державности.

Боплан, Гійом Левассер де. **ОПИС УКРАЇНИ** (Боплан). **УКРАЇНСЬКІ КОЗАКИ ТА ЇХНІ ОСТАННІ ГЕТЬМАНИ; БОГДАН ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ** (П. Меріме). Переклад з французької, примітки та передмова Я. І. Кравця. Львів: Каменяр, 1990. 301 стор., іл. ***$15.00***
Обидва ці твори – визначне явище у світовій українІстиці і довгий час були мало не єдиними, найавторитетнішими джерелами пізнання української історії та побуту.

Грушевський М. С. **ІЛЮСТРОВАНА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ.** Репринтне відтворення 1913 року. Київ: Золоті ворота, 1990. 525 стор. ***$15.00***

Грушевський М. С. **ІСТОРІЯ УКРАЇНИ.** (Упоряд. В. Г. Сарбей). Київ: Освіта, 271 стор. ***$10.00***
До книжки включено твори видатного українського історика: "Українці", "Про українську мову і українську школу", "Автобіографія". Основу збірника становить "Історія України: Підручник для середніх і вищих початкових шкіл".

Грушевський М. **ПРО СТАРІ ЧАСИ НА УКРАЇНІ.** Коротка історія України для першого початку. Київ: АТ "Обереги", 1991. 102 стор. ***$3.00***
Книга містить розділи: "До заснування Київської держави"; "Життя державне"; "Доба литовсько-польська"; "Доба козацька"; "Упадок козаччини і українського життя"; "Українське відродження". Модернізований варіянт видання 1917 року.

Грушевський М. **ЯК ЖИВ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД.** Київ: Веселка, 1992. 1-й том 282 стор., 2-й том 352 стор., 3 тематичного розділу "Українське відродження". М'яка оправа. ***$4.00***
Ця унікальна книжка спресовує в собі практично всі 10 томів його всесвітньовідомої " Історії України-Руси".

Дорошенко Д. І. **ІСТОРІЯ УКРАЇНИ У 2-Х ТОМАХ.** Київ: Глобус, 1992. Репринтне відтворення видання 1966 року видавництва "Дніпрова хвиля", Мюнхен. ***$20.00***
Двотомник дає огляд історії України як процесу розвитку української державности. На думку фахівців – це одна з найоб'єктивніших історій України. Написана жваво, популярно, дуже легко читається, розрахована на широкий читацький загал. У книзі вміщено вичерпні історичні відомості практично про всіх гетьманів України.
Чимало сторінок цього твору висвітлюють факти і події, які відсутні у роботах М. Грушевського, Аркаса, М. Костомарова та інших відомих українських істориків.

Єфименко О. Я. **ІСТОРІЯ УКРАЇНИ ТА ІІ НАРОДУ.** Київ: Мистецтво, 1992, 256 стор. 158 іл. ***$15.00***
Автор відтворює історію України від часів Київської Руси до початку XX ст. Праця Олександри Єфименко тривалий час не перевидавалася, оскільки її концепція не вкладалася в рамки офіційнії історіографії. Книгу доповнюють ґрунтовні додатки та велика кількість ілюстрацій.

Знойко О. П. **МІФИ КИЇВСЬКОЇ ЗЕМЛІ ТА ПОДІЇ СТАРОДАВНІ.** Науково-популярний ст., розвідки. Київ: Молодь, 1989. 304 стор., іл. ***$8.00***
Дослідження подій історії Київської Руси, культури та етногенезу східних слов'ян.

З УКРАЇНСЬКОЇ СТАРОВИНИ. Альбом. Текст Д. І. Яворницького. Мал. М. С. Самокиша, С. І. Васильківського. Київ: Мистецтво, 1991, 316 стор. ***$50.00***
В альбомі розповідається про історію України, про її державний устрій, побут і звичаї українців. Видання доповнює ілюстрований додаток, укладений з творів української тематики вітчизняних та зарубіжних художників.

Касьянов Г. В. **УКРАЇНСЬКА ІНТЕЛІГЕНЦІЯ 1920-Х—30-Х РОКІВ: СОЦІАЛЬНИЙ ПОРТРЕТ ТА ІСТОРИЧНА ДОЛЯ.** Київ: Глобус, 1992. 176 стор. ***$3.00***
В книзі йдеться про так звану "нову" українську інтелігенцію 1920-х – 30-х років, яка відрізнялася від старої своїм соціяльно-клясовим походженням, соціяльно-психологічними характеристиками, і про те, як відбувався її розвиток в цей складний і трагічний період та які суспільні процеси були його основою.

Кониський Георгій. **ІСТОРІЯ РУСІВ** (репринтне відтворення видання 1846 року). Мова російська. Київ: Дзвін, 1991. ***$10.00***
Праця архиєпископа Білоруського Кониського з історії Малоросії, написана на матеріялах літописів і записок Білорусії. Відтворюють період до татарської навали і після, що майже не згадуються в загальній Російській історії через відсутність джерел, які загинули в часи лихоліть.

Кравчук Л. М. **"Є ТАКА ДЕРЖАВА УКРАЇНА"** (англ. мовою). Київ: Глобус, 1993. Ілюстрована. ***$12.00***
Книга є першим зібранням виступів Президента України Леоніда Кравчука. В ній він докладно зупиняється на проблемах і труднощах, які постають перед новою державою, шукає шляхи до їх вирішення.

Кравчук Л. М. **"Є ТАКА ДЕРЖАВА УКРАЇНА"** (укр. мовою). Київ: Глобус, 1992. Ілюстрована. ***$12.00***
Книга є першим зібранням виступів Президента України Леоніда Кравчука. В ній він докладно зупиняється на проблемах і труднощах, які постають перед новою державою, шукає шляхи до їх вирішення.

ЛІТОПИС РУСЬКИЙ. (Переклад з давньоруської Л. Є. Махновця; відп. ред. О. В. Мишанич). Київ: Дніпро, 1989. 591 стор. ***$50.00***
Велетенська епопея про події всесвітньої історії та історії України-Руси – від незапам'ятних часів до кінця XIII ст. Переклад сучасною українською мовою здійснено вперше. Книга містить фундаментальний науковий апарат, широко ілюстрована.

ЛІТОПИС С. ВЕЛИЧКА. Кн. 1. (Пер. з книжн. укр. мови. Вст. стаття, комент. В. О. Шевчука, відп. ред. О. В. Мишанич). Київ: Дніпро, 1991. 371 стор. ***$25.00***
Найпопулярніший твір української історико-мемуарної прози XVII – XVIII ст. Переклад сучасною українською мовою здійснено вперше. Книга містить довідковий матеріял, ілюстрована. Видання універсальне, придатне для наукової роботи і для любителів рідної історії і культури.

ЛІТОПИС С. ВЕЛИЧКА. Кн. 2. Київ: Дніпро, 1991. 642 стор. ***$25.00***
Другий том продовжує опис подій і закінчується 1700 р.

Маланюк Є. **НАРИСИ З ІСТОРІЇ НАШОЇ КУЛЬТУРИ.** Київ: АТ "Обереги", 1992. 80 стор. ***$2.00***
Факсимільне відтворення видання 1954 року (Ню Йорк). У наш час відродження "може найважнішим з наших завдань, як національної спільноти, було, є і буде: пізнавати себе..."

Річка В. М. **ЗА ЛІТОПИСНИМ РЯДКОМ.** Київ: Освіта, 1991. 207стор., іл. ***$8.00***
У книжці відтворюються яскраві сторінки історії Київської Руси. Спираючись на літописні джерела, автор популярно розповідає про найважливіші події давньоруської історії, формування ранньофеодальної держави з центром у Києві.

Сергійчук В. І. **НАЦІОНАЛЬНА СИМВОЛІКА УКРАЇНИ.** Київ: Веселка, 1992. Тверда оправа. ***$8.00***
Науково-популярні розповіді про національну символіку України, її використання з найдавніших часів.

33-Й: ГОЛОД. Народна книга меморіял. Упорядники Л. Б. Коваленко, В. А. Маняк. Київ: Український письменник, 1991. Тверда оправа. ***$35.00***
Понад шість тисяч спогадів про небувалу в історії людства трагедію – голод в Україні 1933 року.

УКРАЇНА. НАУКА І КУЛЬТУРА. Щорічник. Видання Академії Наук України та товариства "Знання". Випуски 26-27 (в одній книзі), 1993. 384 стор. з фотоілюстраціями. ***$17.00***
У книзі йдеться про людей в Україні і світі, котрі працювали або тепер працюють в українській культурі й науці.

ХУДОЖНЯ ПРОЗА

Гончар О. Т. **БРИГАНТИНА.** Київ: Веселка, 1992. Тверда оправа. ***$12.00***
Повість про виховання й становлення підлітків, формування їхніх характерів, поглядів на світ.

ДЕРЕВО ПАМ'ЯТІ. Книга українського історичного оповідання. Вип. 2. Київ: Веселка, 1992. Тверда оправа. ***$15.00***
Оповідання відображають історію України, починаючи від часів Визвольної війни українського народу 1648 року аж до 1917 року. Гарно ілюстрована.

Досвітній Олесь. **ТВОРИ:** В 2-х томах. **Том 1.** (Упоряд. В. О. Косенко, передм. П. М. Федченка). Київ: Дніпро, 1991. 572 стор. ***$12.00***
Романи "Американці", "Хто" та "Нас було троє", на яких виразно позначилася біографія автора: він був учасником Першої світової війни, засуджений до розстрілу, але врятувався й емігрував, побував у країнах Азії, Далекого Сходу, в Америці, пізніше – в Західній Европі.

Досвітній Олесь. **Том 2.** Київ: Дніпро, 1991. 587 стор. ***$12.00***
Роман "Кварцит", повісті "Алай", "Гюлле" та оповідання.

Дрозд Володимир **ЛИСТЯ ЗЕМЛІ.** Київ: Український письменник, 1992. ***$15.00***
Епічний роман про долю України впродовж останніх ста літ.
Роман відзначено Державною премією України ім. Т. Шевченка (1992) і нагородою Фундації Антоновичів (1993).

Есхіл. **ТРАГЕДІЇ.** Переклад з давньогр. А. Содомори та Б. Тена. Київ: Дніпро, 318 стор., іл. ***$15.00***

Зеров Микола. **ТВОРИ В ДВОХ ТОМАХ.** Київ: Дніпро, 1990. 843 стор. ***$35.00***
Том I – поезії та переклади поетичних, драматичних та прозових творів, що належать до найвищих здобутків українського художнього слова.
Том II – фундаментальні праці з літературознавства та історії українського письменства, що охоплюють період від "Енеїди" Котляревського до 20-х років нашого століття.

Кашин Володимир. **КРИВАВИЙ БЛИСК АЛМАЗІВ.** Київ: Український письменник, 1992, 186 стор. ***$6.00***
У пригодницькому романі відомого українського прозаїка розповідається про таємниче вбивство у Києві на вулиці Воровського, і, зрештою, про те, як київська міліція, зокрема знаменитий інспектор Коваль, виходить на слід злочинців.

Кащенко Андрій. **ОПОВІДАННЯ ПРО СЛАВНЕ ВІЙСЬКО ЗАПОРОЗЬКЕ НИЗОВЕ.** Дніпропетровськ: Січ, 1991. 494 стор. ***$15.00***
В оповіданнях українського письменника відтворено життя українського козацтва; чимало сторінок присвячено Б. Хмельницькому, П. Сагайдачному, М. Кривоносу, І. Сірку та іншим.

Коцюбинський М. **ЦВІТ ЯБЛУНІ:** Оповідання, новели, повісті. Київ: Освіта, 1989. 560 стор. ***$12.00***
Основною темою творів, що ввійшли до збірника, є зображення життя селян, робітників інтелігенції в Україні та в Молдавії на межі XIX і XX ст.

Куліш Пантелеймон. **ТВОРИ В 2-Х ТОМАХ.** Київ: Дніпро, 1989. ***$30.00***
Том I – Поезія.
Том II – "Чорна Рада (Хроніка 1663 року)". Оповідання, драматичні твори, статті та рецензії.

Лепкий Богдан. **З-ПІД ПОЛТАВИ ДО БЕНДЕР.** Київ: Дніпро, 1992. 266 стор. ***$15.00***
Книжка завершує цикл повістей Богдана Лепкого про гетьмана Івана Мазепу. (Повісті "Мотря", "Не вбивай" та "Батурин", "Полтава" вийшли у світ у видавництві "Дніпро" 1992 р.)

Лепкий Богдан. **ПОЛТАВА.** Київ: Дніпро, 1992. 487 стор. ***$15.00***
Ця повість з четвертого циклу повістей знаного українського письменника (1872 - 1941) про гетьмана Івана Мазепу. У повісті хронологічно продовжено оповідь про життя і діяння славетного гетьмана часів Полтавської битви - до і після її завершення.

Лупій Олесь. **НІКОМУ ТЕБЕ НЕ ВІДДАМ.** Роман. Київ: Радянський письменник, 1984. 388 стор. ***$12.00***
Новий роман відомого українського письменника відтворює трагічні події післявоєнних років на західньоукраїнських землях, коли почалася примусова колективізація. У творі вперше з художньою правдивістю і психологічною глибиною передано трагізм всенародного горя, коли тисячі невинних людей вивозили до Сибіру. Багато в цьому творі й особисто пережитого, адже родина Олеся Лупія теж була вивезена до Томської области. Роман читається з непослабним зацікавленням.

Малик Володимир. **ГОРИТЬ СВІЧА.** Історичний роман. Київ: Український письменник, 1992, 431 стор. ***$10.00***
Роман про трагічні події, які на тривалий час перервали політичний та культурний розвиток України, – Батиїв погром Києва, спустошення українських земель.

Мейгеш Юрій. **ФІНАЛ ДРАМИ.** Роман. Київ: Український письменник, 1992, 239 стор. ***$8.00***
Дія твору відбувається на сцені театру під час репетиції п'єси "Легенда про любов". Через ракурс звичайного і незвичайного, реального і фантастичного автор змушує замислитися: "Людино, хто ти є?"

Мирний Панас. **ПОВІЯ.** Київ: Освіта, 1987. 352 стор. ***$12.00***
У всесвітньовідомому романі розкривається трагічна доля простої дівчини-наймички.

Михайленко А. Г. **ЗАКИ МОРЕ ПЕРЕЛЕЧУ...** Київ: Веселка, 1992. Тверда оправа. ***$5.00***
Розповідь про вихідців з України, які живуть в Австралії, про їхні здобутки і втрати.

Мушкетик Ю. М. **ЯСА.** Роман. Київ: Дніпро, 1990. 831 стор. (Бібліотека історичної прози). ***$15.00***
У романі описуються стосунки Івана Сірка, легендарного кошового отамана Запорозької Січі, з гетьманами П. Дорошенком та І. Самойловичем, з козаками; розкриваються цікаві події історії українського народу.

НАД КОДАЦЬКИМ ПОРОГОМ. Оповідання. Київ: Веселка, 1992. М'яка оправа. ***$2.00***
Твори незаслужено забутих українських письменників, що ввійшли до цього видання, – це яскраві сторінки літопису віконопомної слави запорізького козацтва.

Назарук Осип. **РОКСОЛЯНА.** Київ: Дніпро, 1992. 271 стор. ***$8.00***
Героїня української національної історії Роксоляна – українська дівчина, яка, потрапивши в татарський ясир, зуміла не тільки вижити, а й піднестися на найвищий щабель турецької ієрархії: стати всемогутньою султаншею, залишившись вірною дочкою свого народу.

Нечуй-Левицький І. С. **КАЙДАШЕВА СІМ'Я.** Київ: Освіта, 1990. 516 стор., іл. ***$12.00***
До книжки ввійшли повісті "Микола Джеря", "Кайдашева сім'я", та інші твори класика.

Старицький І. **ОБЛОГА БУШІ.** Київ: Веселка, 1992. М'яка оправа. ***$2.00***
Повість про легендарну оборону Буші – яскрава сторінка героїчного літопису визвольної війни українського народу 1648–1654 pp.

Сетон Томпсон. **ВІННІПЕЗЬКИЙ ВОВК.** Київ: Веселка, 1990. Тверда оправа. ***$20.00***
До книжки увійшли найкращі оповідання канадського письменника, у яких із великою симпатією і знанням зображено героїв – тварин, мешканців лісових пущ і прерій.

Тютюнник Г. **ВИР.** Київ: Освіта, 1990. 512 стор. ***$12.00***
У романі відомого українського письменника відтворюється епічна картина життя села в довоєнний час і в роки Другої Світової війни, розповідається про людей нелегкої долі.

Федькович Ю. **ВИБРАНЕ.** Київ: Освіта, 208 стор. ***$8.00***
До книжки ввійшли поетичні твори, повісті, оповідання, байки письменника (1834 –1888).

Хвильовий Микола. **ТВОРИ В ДВОХ ТОМАХ.** Київ: Дніпро, 1990. ***$36.00***
Том I – Поезія. Оповідання. Новелі. Повісті.
Том II – Повість. Оповідання. Незакінчені твори. Нариси. Памфлети. Листи.
Понад 50 років ім'я Миколи Хвильового було викреслене з історії української літератури. Його твори не перевидавались, а прижиттєві видання були заборонені. Пристрасний полеміст, активний організатор літературного життя в Україні, в 1933 році він пішов із життя.

Чайковський А. Я. **ОЛЕКСІЙ КОРНІЄНКО.** Історична повість. Київ: Веселка, 1992. Тверда оправа. ***$12.00***
У повісті відображено початковий етап героїчної боротьби українського народу під проводом Б. Хмельницького, постать Олексія Корнієнка, хрещеника, вірного помічника гетьмана.

Черкасенко С. **ТВОРИ:** В 2-х томах. Том 2: Оповідання; **Пригоди молодого лицаря:** Роман з козацьких часів.(Упоряд., та авт. прим. О. Мишанича). Київ: Дніпро, 1991. 671 стор. ***$12.00***
(**Том 1** – див. секцію **ПОЕЗІЯ**)

ПОЕЗІЯ

АКОРДИ. Антологія. Київ: Веселка, 1992. Тверда оправа. ***$12.00***
Антологія української лірики від смерті Шевченка, упорядкована І. Франком, репрезентує творчість 88 поетів другої половини XIX – початку XX ст.

Білоус Христина. **ВІРШІ.** Київ: Веселка, 1992. М'яка оправа. ***$2.00***
Оригінальні ліричні та гумористичні вірші школярки зі Львова про красу та поетичність навколишнього світу. Книжка ілюстрована витинанками авторки.

Вороний М. **ЄВШАН-ЗІЛЛЯ.** Київ: "Обереги", 1991. 8 стор. ***$0.50***
Факсимільне видання славнозвісної поеми Миколи Вороного з "Української Музи". Обкладинку прикрашає вишуканий портрет поета.

Голобородько Василь. **КАЛИНА ОБ РІЗДВІ.** Київ: Український письменник, 1992, 207 стор. ***$8.00***
Нова збірка віршів відомого українського поета відзначається заглибленням у національні джерела.

Горбаль Микола. **ДЕТАЛІ ПІЩАНОГО ГОДИННИКА.** Вірші. Київ: Український письменник, 1992, 111 стор. ***$4.00***
Микола Горбаль – відомий в Україні правозахисник, який пройшов через совєтські концтабори, 16 років був позбавлений волі. Це перша його збірка віршів, яка засвідчує, що в літературу прийшов талановитий поет, якому є що сказати людям.

Григоренко Анатолій. **ТІНЬ ПЕРУНА.** Поезії. Київ: Український письменник, 1992, 93 стор. ***$3.00***
До першої збірки талановитого поета ввійшли лірично-філософські вірші, психологічно загострені баляди та драматична поема "Храм істини".

ЗОЛОТИЙ ГОМІН: Українська поезія світу. (Упорядник Мойсеєнко А. К.) Київ: Молодь, 1992. 352 стор. ***$9.00***
Збірка поезій українських поетів Америки, Канади, Австралії.

Костенко Л. В. **БУЗИНОВИЙ ЦАР.** Київ: Веселка, 1989. Багатокольорова. М'яка оправа. ***$4.00***
Вірші відомої української поетеси про дивовижність і красу навколишнього світу, багатство рідної землі.

Костенко Л. В. **ВИБРАНЕ.** Київ: Дніпро, 1989. 559 стор. ***$20.00***
До книги увійшли твори опубліковані впродовж останніх десятиліть, поезії з книг "Зоряний інтеграл" (1963) та "Княжа гора" (1972), які свого часу не публікувалися, а також найновіші вірші, що склали розділ "Інкрустації".

Кордун В. М. **СОНЦЕСТОЯННЯ:** поезії (стаття В. Стуса). Київ: Дніпро, 1992. 304 стор. ***$10.00***
Твори поета – лідера українських шістдесятників, чия творчість була в Україні заборонена протягом 1968-1982 pp.

Куликівський Володимир. **ВІДТВОРЕННЯ.** Вірші, поеми, казки. Київ: Український письменник, 1992, 127 стор. ***$8.00***
Поет В. Куликівський передчасно пішов із життя, недописав і недомріяв, але, як сказав у своєму прощальному слові рідній землі: "Я на тебе не пилом упав, а зерном, що в степах половіє".

Лупій Олесь. **ПОВЕРНЕННЯ ЛИЦАРІВ.** Поезії, історична поема. Київ: Український письменник, 1993. 142 стор. ***$8.00***
Олесь Лупій – із покоління шістдесятників, він відомий читачам як автор романів "Милява", "Грань" (видавався в Канаді і США), історичної дилогії "Падіння давньої столиці", сценарію фільму "Данило – князь Галицький". Значну частину його нової збірки складають вірші, які він раніше не міг надрукувати, філософська та інтимна лірика. В історичній поемі Гетьман і король" відтворено образи Мазепи і Карла XII, трагічні події в Батурині і Полтаві 1708–1709 років.

НАЙДОРОЖЧИЙ СКАРБ. Слово про рідну мову, поезії, вислови. Київ: Український письменник 1990. 390 стор. ***$15.00***
Збірник із класичної і сучасної поезії та вислови видатних діячів політики, літератури, мистецтва, науки з різних країн світу про українську мову.

Олесь Олександр. **ТВОРИ У 2-Х ТОМАХ.** Київ: Дніпро, 1990. ***$35.00***
Кращі твори визнаного українського поета, прозаїка, драматурга, чиє ім'я за радянських часів було відоме незначному числу шанувальників.

Продовження наступної п'ятниці



Будь-яка країна за вашим власним вибором.

Економічна програма AT&T Special Country℠ пропонує 15% знижку на міжнародний телефонний зв'язок з тією країною, котру ви назвете.* Ви назвали Україну? Чудово! Тепер вам потрібно лише сповістити нас про ваше оце рішення, та програма економії AT&T Special Country почне працювати для вас. Немає нічого простішого, усього один дзвінок.

З тієї самої хвилини кожний ваш дзвінок до рідних та близьких буде приносити вам помітну економію.

Та, певна річ, швидкий, виразний та безперебійний зв'язок, котрий мільйони наших клієнтів вже звикли одержувати від AT&T.

Будь-який день тижня за вашим розсудом.

Ніякої щомісячної оплати. Ніяких вступних внесків. Достатньо лише сповістити AT&T про вашу „Особливу країну“ та почати щадити по 15% від базової вартости усіх міжнародних дзвінків, зроблених без допомоги оператора AT&T. Тепер вже можна дзвонити ощадно від понеділка до понеділка!

Будь-який зручний вам час доби.

Вдень чи вночі, 24 години на добу, можете зберігати гроші на міжнародних розмовах з близькими та любимими вами людьми. Дзвони та балакай! Хоч би й про галушки. Чому б ні?

1 800 367-9806, Ext. 121.

Безкоштовний дзвінок по телефону, та програма AT&T Special Country℠ почне економити вам гроші.

AT&T

*Ця програма пропонує на вибір більше ніж 200 країн та регіонів світу. Вона не може використовуватись передплатниками на певні інші програми AT&T. Існують також інші умови та виключення.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики домів.
Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хворіб ясен і зубів. Пікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені: ROCKEFELLER CENTER, 630 5th Ave., Room 1803, New York, N.Y. 10020
Адреса у Квінсі: 105-37 64th Avenue, Forest Hills, N.Y. 11375, (718) 459-0111

Заряд Оселі СУМ
в Елленвіл, Н. Й.
запрошує українське громадянство на
останній виступ цього сезону у Кетскильських горах відомого ансамблю
„ВЕСЕЛИЙ ЛЬВІВ"
Концерт у суботу, 24-го липня, о год. 8:30 вечором.
Опісля Забава
Тел.: (914) 647-7230

Фонд Генерального Консуляту України в Ню Йорку
209 B Grand Avenue, Rutherford, N.J. 07070
Tel. (201) 939-6305 or (201) 762-3100

ГРОМАДЯНИ!
Допоможіть поставити Генеральний Консулят України в Ню Йорку.
Треба 10 тисяч добродіїв по сто долярів.
Підтримайте цю акцію! • Жертвуйте щедро!
Фундація підтримки дипломатичних представництв України просить висилати чеки на Фонд Консуляту України в Ню Йорку
Чеки виписувати: Ukrainian Consulate Fund
і висилати до українських кредитових коооператив

Ukrainian Orthodox Federal C.U., P.O. Box 160 Cooper Station, New York, N.Y. 10270, Acct. No. 5224
Self Reliance Federal C.U., 108 Second Avenue, New York, N.Y. 10003, Acct. No. 18656.00
Self Reliance Federal C.U., Sanford Avenue, Newark, N.J. 07016, Acct. No. 6730-20
Self Reliance Federal C.U., 1729 Cottman Avenue, Philadelphia, Pa. 19111, Acct. No. 6783

або на адресу
Foundation in Support of Diplomatic Missions of Ukraine
209 B Grand Ave., Rutherford, N.J. 07070
Tel.: (201) 939-6305, (201) 762-3100, Fax (201) 939-6305

UKRAINIAN CONSULATE FUND IN NEW YORK
209 B Grand Avenue, Rutherford, N.J. 07070
Tel. (201) 939-6305 or (201) 762-3100

Donation $ .... Pledge $ ....
Name ....
Address ....
Address ....
Telephone ....

Комітет в складі представників:
Постійного Представника України при ООН
Генерального Консуляту України в Н.Й.
Українського Конґресового Комітету Америки
Українсько-Американської Координаційної Ради
запрошує українську громаду на:
святковий бенкет з нагоди
Другої Річниці Самостійности України
що відбудеться
у вівторок, 24-го серпня 1993 р.
в залі Українського Народного Дому при 140 Друга Авеню, в Ню Йорку
Коктейль о год. 6-ій веч.
Бенкет о год. 7-ій веч.
Головний промовець:
Амбасадор ВІКТОР БАТЮК
Мистецька програма
Вступ: $30 від особи
Квитки необхідно замовляти особисто або листовно до 17-го серпня в
УККА — 203 Second Avenue, New York, N.Y. 10003, (212) 228-6840
УАКРада — 142 Second Avenue, New York, N.Y. 10003, (212) 505-1765
Весь дохід призначений на фонд Генерального Консуляту в Ню Йорку
В день бенкету квитків не продаватиметься; всі столи будуть нумеровані.

Залучую чек на суму $........за ....квитків.
Ім'я і прізвище (латинкою) ....
Адреса ....
Телефон ....
Просимо витяти та переслати з чеком до канцелярії УККА або УАКРади

Після...

(Закінчення зі стор. 2)

лому ісламський, світи як наприклад дошкульованням Іракові. Фундаменталісти можуть узяти верх в Іраку, побратались з приятелями в Ірані і Сирії. Мубарак у — Єгипті на глиняних ногах. Можуть прийти важкі часи для Ізраїля. А тут фанатики по обох сторонах...

Не можна допустити до ситуації, де ЗСА мусіли б замість намагатися вилізти з дотеперішніх боргів, спричинених воєнними видатками, зачали ґвалтовно їх збільшувати. Опинились би у насправді важкому становищі.

Оце на маргінесі теперішнього намагання президента Клінтона обмежити державні видатки, скоротити державне заборгування і будувати майбутнє Америки без марива нового великого конфлікту. Конкретно: не дуже треба наріканти і зражувати собі япониців. Радше допомагати Японії стати на далекому Сході мілітарною силою, яка допоможе ЗСА втримати на тому терені перевагу і контролю. Досягти скоре замирення між Ізраїлем й арабами. Обидва Сходи — і близький і Далекий в ніякий спосіб не антагонізувати, а втримати з тими народами мирні стосунки.

А щодо поправи економіки і забезпечення американського робітника праці: найлегший спосіб це — граючи ролю надпотуги вмотатись у нову воєнну халепу. Та риск навіть для надпотуги завеликий. А побоюся: Клінтон видимо любувався собою у військовому мундирі на ДМС лінії у Кореї. Була б біда, коли б „послідним віком" став... „генералісімусом", як на нього дещо подобав Буш... Га він був із більшим досвідом.

Розгортається...

(Закінчення зі стор. 2)

во. Багато членів Зеленого Світу щораз активніше стають на захист існуючої природи України, ось два приклади: в Ніжині Раїса Жайворонок вже довший час бореться за збереження історичного Графського парку і проти сваволі місцевої влади в цьому загроженому парку. А Олена Яворська з Вінниці, згідно з програмою „Зеленого німбу України", нині інтенсивно працює над резервуванням 60 квадратних кілометрів унікального лісу біля Чечельника у південній частині Вінницької області. Читаючи це все, можна лиш подивляти всіх тих активістів-природоохоронців за їхню витривалість і віру в ідеал бож у сучасних тяжких економічних обставинах в Україні їм напевно нелегко там приходиться це робити.

Ресумуючи сказане, не знаходжу кращих слів на закінчення цієї статті як ті, що їх ужила Т. Гардащук у її звідомленні „Зелений німб України — Весна 1993". Вона сказала: „Тож хай зростають дерева, хай дзвенять чисті джерела, хай розквітає природа і світлішає від добрих справ людська душа".

Іван Кедрин
У МЕЖАХ ЗАЦІКАВЛЕННЯ
ІСТОРІЯ, ПОЛІТИКА, ПРЕСА, СИЛЮЕТИ, РЕЦЕНЗІЇ
Стор. 542, ціна $20.00 з пересилкою
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стейту Ню Джерзі обов'язує 6% стейтового податку

ЦеСУС перенесено...

(Закінчення зі стор. 1)

рального Союзу Українського Студентства, осідок якого переноситься з ЗСА в столицю України Київ. Делегати одноголосно схвалили ідею створення і Статут Світового Українського Інформаційно- Координаційного Центру, функціями якого є консолідація і координування дій українських студентських організацій цілого світу.

Після цього голова ЦеСУС Я. Кульчицький повідомив про перенесення Проводу ЦеСУС в Україну. Він сказав: „У 1922 році в Празі українські студенти, які змушені були покинути батьківську землю, створили Центральний Союз Українського Студентства, покликаний об'єднати українські студентські громади світу. Але тепер, коли Україна є вільною, виникла велика потреба у згуртуванні студентських сил діаспори і краю. І тому за згодою всіх організацій, які входять до ЦеСУС заявляю про перенесення централі в Україну. Маю велику надію на те, що нове керівництво ЦеСУС буде продовжувати традиції та ще вище піднесе авторитет нашої організації".

27-го червня розпочалася праця секцій — політичні, економіки та бізнесу, освіти, науки та культури, міжнародного співробітництва та інформаційного обміну. На засіданнях секцій розглядано питання співробітництва у міжнародній, економічній та політичній сферах, обміну студентами, угасти студентських організацій в розвитку науки, культури та освіти. Головним вислідом кількагодинної роботи делегатів став ряд резолюцій та рішень, які були винесені на затвердження конгресу. Серед них: резолюції про ставлення до фактів антиукраїнської зовнішньої політики Росії та деяких інших держав і виявів сепаратистських настроїв у деяких регіонах України, про загрозу комуністичного реваншу в Україні, про проблему ядерної зброї в Україні, про ставлення делегатів до референдуму в Україні, з питань бізнесу, про міжнародне співробітництво, з питань участі студентських організацій в розвитку освіти, науки та культури, про звільнення І. Дем'янюка з ізраїльських застінків, про проблеми східньої діяспори. Крім того, делегати прийняли рішення про створення міжнародної інформаційно-аналітичної служби ЦеСУС.

На початку пленарного засідання слово було надано почесному гостеві, дикторові З'єднаного Українського Американського Допомогового Комітету Степанові Гавришеві, який привітав українську студентську молодь з визначною подією в історії українського руху, а також передав для потреб ЦеСУС дар — 1,000 дол.

Рішенням делегатів головою ЦеСУС було обрано О. Васильцьва та двох його заступників — Василя Бойчука і Олександра Арбузова. Організації — члени ЦеСУС, які визнані на державному рівні, делегують по одному представникові в Раду, яка буде координувати працю в період між конгресами. Для узгодження діяльності реґіональних українських студентських організацій та громад створено Комітет ЦеСУС.

Метою діяльности ЦеСУС є консолідація українських студентських організацій та включення їх до процесу розбудови української держави та становлення громадянського суспільства; створення мережі для підвищення рівня поінформованости як світу про Україну, так і навпаки: сприяння розвиткові українських студентських організацій та інтеґрації українського студентського руху в міжнародний молодечий рух. ЦеСУС сприятиме ініціятивам українських студентських організацій, здійсненню їх ідей з широким спектром політично-економічних питань, спрямованих на розбудову держави та становлення громадянського суспільства, розвитку української вищої школи; створенню інформаційного простору з широкою кореспонденційною мережею як в Україні, так і в інших країнах світу, налагодженню обмінів і нових контактів між вищими навчальними закладами України і країн замешкання українців у світі.

ГОЛОВА ВЕРХОВНОЇ ради Росії Руслан Хасбулатов, виступаючи перед головними редакторами російських газет, сказав, що в нього залишилося „гнітюче враження" від страсбурзького засідання Европарляменту. „Я і мої колеги, — підкреслив Р. Хасбулатов, — побачили там відвертий національний егоїзм. Якщо раніше вони його трохи приховували, то тепер у цілком відвертий спосіб намагаються утвердити себе як сила, яка вирішує нашу політику, наші внутрішні справи, дозволяє собі безцеремонно втручатися і повчати".


Пам'ятник Т. Шевченкові на проспекті Свободи у Львові, відкритий 24-го серпня 1992 року.


Володимир і Андрій Сухорські, львів'яни, перед Хвилею Національного Відродження, над якою працюють в Арґентині від вересня 1992 року.

УКРАЇНЦІ, СТАВАЙТЕ ФУНДАТОРАМИ КОМПЛЕКСУ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ЛЬВОВІ
ЙОГО ДОКІНЧЕННЯ ЗАЛЕЖАТИМЕ ВИКЛЮЧНО ВІД ВАШИХ ЩЕДРИХ ПОЖЕРТВ.

Ваші імена і прізвища будуть поміщені на одній із ПРОПАМ'ЯТНИХ ТАБЛИЦЬ біля монументальної ХВИЛІ НАЦІОНАЛЬНОГО ВІДРОДЖЕННЯ в такому порядку:
ПОЧЕСНІ ФУНДАТОРИ — $2,000, МЕЦЕНАТИ — $1,000, ПАТРОНИ — $500, ДОБРОДІЇ — $250, СПОНСОРИ — $100.
ЦЕ БУДЕ ТРИВАЛА ПАМ'ЯТЬ ПРО ВАС В УКРАЇНІ.
Всі жертводавці одержать крім цього посвідки для податкових цілей. Доьшогочасні жертводавці на пам'ятник можуть додатковою пожертвою ПІДВИЩИТИ свою катеґорію на ПРОПАМ'ЯТНІЙ ТАБЛИЦІ.
Всі ПРОПАМ'ЯТНІ ТАБЛИЦІ будуть інавґуровані під час СВЯТОЧНОГО ВІДКРИТТЯ комплексу пам'ятника.
Листи з пожертвами просимо присилати на
UKRAINIAN COMMITTEE
For Taras Shevchenko Monument in Lviv
2150 Bloor Street W. Suite 96-A
Toronto, Ontario, Canada M6S 1M8
Чеки просимо виписувати на
T. SHEVCHENKO MONUMENT IN LVIV
ВСІМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ НАША ЩИРА ДЯКА
Торонто-Ню Йорк, травень 1993 р.

ЗА УКРАЇНСЬКИЙ ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ БУДОВИ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ЛЬВОВІ:
д-р Василь Іваницький, голова, Тел. (416) 239-4407
Роман Грицина, скарбник, Тел. (416) 766-1117
о. Василь Цимбалістий, ЧСВВ, секретар, Тел. (416) 742-1632
Валентина Родак, секретар, Тел. (416) 255-8604

Св. п. проф. О. Танасевич


Св. п. О. Танасевич.

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями та знайомими, що 5-го червня ц. р. з волі Всевишнього відійшов у вічність довголітній заслужений громадянин Фініксу, Аріз., св. п. Осип Танасевич.

Народився Осип 3-го грудня 1914 року в селі Тарнавка Чортківського району Тернопільської області. Залишив у глибокому смутку дружину Стефанію, сина Тараса, племінників, які живуть в Україні, багато друзів та знайомих.

Від 1941 до 1944 року був професором Торговельної Школи в Бучачі, де викладав малярство. Опісля, коли доля змусила його покинути Україну, всі свої здібності музики і мистецтва передавав молоді в Німеччині, а відтак в Америці, у Фініксі.

Покійний був надзвичайно ідейною людиною. Любив свою рідну Україну, свій народ, був любимцем молоді, для якої присвятив багато труду і знання, як їхній виховник.

Був основником СУМА. Зорганізував музичний гурток, хор, драматичний гурток при СУМА, курси кераміки та різьби. Підготовляв різні імпрези, доповіді, взагалі був рушієм культурного осередку Фініксу. Останні кілька років, з огляду на стан здоров'я, разом з дружиною оселився у гірській околиці Строберi недалеко Фініксу. Завжди мріяв поїхати ще на рідну землю до вільної і незалежної української держави. Хоч здоров'я його і дружини було досить підірване, однак ранньою весною вони разом вибралися на рідну батьківщину з думкою, що, може, там вже і залишаться. По короткому часі перебування серед рідні, любуючись красою весняної природи, перестало битись серце О. Танасевича. За його любов до свого народу, до батьківщини рідна земля прийняла його на вічний спочинок. Похоронений на цвинтарі у Львові 7-го червня 1993 року. Нехай рідна земля буде йому легкою!

Василь Савецький

У ДЕВ'ЯТУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
мого найдорожчого і незабутнього МУЖА
бл. п.
д-ра
ІЛЛІ АНДРУСЯКА
будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ
в катедрі св. Покрови в Дітройті (Саутфілд) Миш. у неділю 8-го серпня 1993 року;
в церкві-Пам'ятнику св. Андрія в С. Бавнд Бруку Н.Дж.;
в церкві Успення Пресвятої Богородиці в Люрді та в українській православній церкві в Бразилії
Про молитви за душу покійного просить
дружина — **МАРІЯ**

Ділимося сумною вісткою, що 10-го липня 1993 р. відійшов у вічність на 83-му році життя у Лондоні наш найдорожчий БРАТ
бл. п.
ЛЕВ ПАСІЧИНСЬКИЙ
вояк УН Армії
Залишив у смутку:
двох братів у ЗСА
двох сестер у Польщі
товаришів зброї та ближчу і дальшу родину, розсіяну по цілому світі.
Хай англійська земля буде йому легкою.

Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що у Львові 16-го квітня 1993 року упокоївся в Бозі наш найдорожчий МУЖ, БРАТ, ХРЕСНИЙ БАТЬКО, ВІТЧИМ, ШВАҐЕР і ВУЙКО
св. п.
мґр фармації
ЗИНОВІЙ КЛИВАК,
народжений в 1913 році в Ясеневі Пільному Городенського повіту в Україні.
ПАНАХИДА відбулася — 17-го квітня,
ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ — 20-го квітня.
Похований св. п. Зиновій Кливак на кладовищі „Голоско".
Горем прибиті:
дружина — ЕВГЕНІЯ
сестра — ДАРІЯ ЗУБРИЦЬКА з родиною
хресна донька — ГАЛИНА КОЛЕССА
пасербки — ЯРЕМА і ВОЛОДАР ГОЛОВАЦЬКІ з дружинами і дітьми
шваґер — МИКОЛА КОЛЕССА з родиною
братова — ІРЕНА КЛИВАК
та ближча і дальша родина в Україні та діяспорі
Просимо про молитви за душу покійного

ТЕНІС НА СОЮЗІВЦІ

І. Лопата і Ю. Савчак здобули перемоги в першому тенісовому турнірі сезону



Група учасників турніру

Союзівка. — Іван Лопата здобув свою першу чашу чемпіона в групі чоловіків у першому тенісовому турнірі сезону на цій оселі УНСоюзу, який відбувся в суботу і неділю, 3—4-го липня. У фіналі він переміг свого кузена, кількакратного чемпіона УСЦАК-Схід. Дениса Чорнія вислідом 6-3, 7-6.

У півфіналах І. Лопата елімінував Євгена Олинця, 7-6, 7-6, а Д. Чорній Євгена Шморгуна, 6-0, 6-2.

У групі сеньйорів не дозволив себе здетронізувати довголітній чемпіон Юрій Савчак, який у фіналі переміг Данила Купчика з Тексасу вислідом 4-6, 6-1, 6-1.

У півфіналах Ю. Савчак елімінував Олександра Олинця, 6-0, 6-1, а Д. Купчик — Юрія Петрикевича, 6-2, 4-6, 6-3.

У комбінованій групі змагунів з одною програною Юрій Грабець переміг у фіналі Міляна Обрадовіча, 6-2, 6-0.



І. Лопата (зліва) отримує чашу від Ю. Савчака

Турніром проводив Ю. Савчак, який і роздав нагороди КЛК фіналістам.

Наступний турнір на Союзівці — подвійні ігри в суботу і неділю, 31-го липня і 1-го серпня.

Світова Рада Суспільної Служби СКВУ при праці

Працю в цьому році започатковано виготовленням пляну праці ради, а саме:

1. Підготова та відбуття з'їзду ради, що заплянований на 3-го листопада 1993 року в рамках Конгресу СКВУ в Торонто.

2. Дальша підтримка праці і росту Суспільної Служби України та заохочування української діяспори до допомоги в розбудові української державности через осередки Суспільної Служби України (нині понад 40 осередків у більших містах України), які працюють з народом для добра народу та відродження національної свідомости.

3. Допомога українським громадам, що живуть на теренах колишнього Совєтського Союзу поза межами України, в організуванні Суспільних Служб. Цю підтримку плянуємо виконувати через Суспільну Службу України, бо вона знає умови життя тих громад і може без труднощів бути в постійному зв'язку з даною громадою. Підготова до ведення цієї програми вже розпочалася, але вимагає часу і підтримки ширшого суспільства. Суспільна Служба України є зацікавлена та вже почала нав'язувати контакти з деякими українськими громадами в Росії.

4. Допомогти в організуванні Суспільної Служби Українців Румунії. Допомога українцям в Румунії ішла через Союз Українців Румунії (СУР). Ми заохочували голову СУР до зорганізування Суспільної Служби і вже договорилися, що будуть створені ініціятивні групи в чотирьох українських громадах, а по створенні цих груп представник Ради відвідає ці громади і допоможе в дальшому організаційному процесі.

З пляну праці виконано:

До 1. Для підготови з'їзду ради Екзекутива визначила підготовчі комісії з'їзду та їх голів: номінаційна — Мирослава Загребельна; організаційна — Марія Спольська; програмова — Марія Стебельська; резолюційна — Оля Даниляк; верифікаційна — Осипа Максимів; статутово-правильникова — Наталія Іванів і д-р Богдан Гнатюк; комісія відзначень — Степан Харко і Лариса Гвоздулич. З'їзд Ради визначить завдання та програму Ради на наступних п'ять років.

До 2. Марія Стебельська відбула місячну поїздку і відвідала ряд осередків Суспільної Служби в Україні. Окремо подаємо її повідомлення та рекомендації про співпрацю з Суспільною Службою України. Екзекутива ради заохочує проводи українських організацій Заходу ставати спорідненими з осередками Суспільної Служби України. Кожний осередок ССУ визначує свій річний бюджет і веде свою роботу до самовистачальности, однак на початок потребує доповнення бюджету, що виносить не більш як 1,000 — 3,000 дол. річно. Цю суму може річно доповнити навіть найменша місцева організація.

Перше місце в плянах праці займають програми опіки дітей. Це діти багатодітних сімей, діти, переселені з чорнобильської зони, і діти талановиті, обдаровані особливими здібностями. Велику увагу присвячується дітям в сиротинцях та наданні особливих законів для охорони дітей. Окрема комісія при Централі ССУ в Києві, спонсорована радою, провадить цей проєкт. Вислідн проєкту подамо час від часу для загального відома і можливостей переходу опіки дітьми зі сиротинців до приватної опіки (фостер кер). Заведення закону охорони прав дитини дозволить у процесі адоптування, що відбере можливості для спекуляції, чи ведення незаконного адоптування аматорськими, туристичними та іншими агенціями. Великі черги охочих в Україні адоптувати дітей будуть можливі до переведення, що тепер не є доступне через високі ціни для українських сімей.

Ми дальше заохочуємо ведення постійної збіркової акції Однодолярового Місячного Фонду — „Доляр для України". СКВОР (Світова Координаційна Виховно-Освітня Рада) звернулася до українських шкіл ведення збірки „Доляр для України" і зібрані фонди призначуємо на потреби українських шкіл в Україні (підручники та всякі виховні матеріяли). Думаємо, що кожна дитина може тижнево скласти 25 центів для дітей в Україні. При співучасті вчителів цей процес має великий виховний момент. Осередки ССУ, особливо на Заході та Півдні України, організовують українські школи, дають фонди на вишкіл вчителів та забезпечують їх культурними й літературними журналами. Суспільна Служба Українців Канади веде програму „Дітям в потребі", що полягає на спонсоруванні дитини в Україні. Централя Суспільної Служби в Києві також організує літні дитячі табори для дітей Чорнобиля та бідних родин. Тритижневий табір в Карпатах коштує приблизно 25 дол. для однієї дитини.

Кожний з нас може в різний спосіб допомогти і за малу пожертву можна принести велику допомогу в цьому економічно тяжкому часі. Ми вважаємо, що Суспільна Служба України виконує дуже корисну та важливу роботу і тому заслуговує на нашу повну підтримку. Допоможім ще сьогодні і заохочуймо інших до цього. Якщо ми не допоможемо, то хто це зробить?

До 3. При добре зорганізованій Суспільній Службі України можна буде допомогти при організуванні Суспільних Служб українських громад в Росії та інших країнах колишнього Совєтського Союзу. Українські спільноти Америки, Канади чи Австралії є через віддаль і мале знання обставин неспроможні на цю поміч, але через Суспільну Службу України можна буде в цьому допомогти. Тому підтримуймо Суспільну Службу України і звертаймо до неї всі прохання від українських громад Далекого Сходу.

До 4. Цей процес вже почато і узалежнюємо успіх в організуванні Суспільної Служби Українців Румунії від ініціятиви та хотіння Союзу Українців Румунії і його голови інж. С. Ткачука.

Екзекутиву Ради турбує існуючий хаос у веденні різних збіркових акцій, особливо для допомоги в Україні. Також появляються заклики в нашій пресі різних фондів з України. Нові організації збирають пожертви на різні цілі, часто на ті самі цілі і лихо в тому, що звернення є у більшості до тих самих жертводавців (переважно до пенсіонерів). Збіркові акції потрібно координувати і це завдання припадає на Центральній Крайові Репрезентації і СКВУ. Якщо не буде такої координації та певної громадської дисципліни, то ми дійдемо до того, що буде більше збірок, ніж жертводавців. Ми радо візьмемо до уваги поради та ідеї, як запобігти цьому емоційному бажанню допомагати.

Звертаємося до всіх, хто збирає фонди, дати про себе знати та почати обмін думками, як цьому хаосові зарадити та скоординувати потреби і можливості допомогти. Спільними силами зможемо осягнути багато більше, ніж одинцем і на власну руку.

Екзекутива Світової Ради Суспільної Служби СКВУ

Кооператори...

(Закінчення зі стор. 1)

Централі Українських Кооператив Америки Дмитра Григорчука, Богдана Ватраля з каси „Самопоміч" в Чикаґо, Наді Гайдук з „Самопомочі" у Сиракюзах, Володимира Гупалівського та Ігоря Козака з „Самопомочі" у Воррені, Миш., Богдана Кекіша з нюйоркської „Самопомочі", Ігоря Ляшка з „Самопомочі" в Нюарку та Андрія Ціховляса з „Самопомочі" в Йонкерсі.

Усіх гостей привітала головний предсідник УНС Уляна Дячук і для користи гостей з України розповіла про цю найстаршу на терені ЗСА українську організацію, про її завдання, цілі та допомогу Україні, зокрема в ділянці освіти — видання шкільних підручників чи навчання англійської мови.

Богдан Ватраль, голова Комітету Відродження Кооперативного Руху в Україні, розповів присутнім, що ЦУКА вже від 1991 року активно займається допомогою в організуванні кооперативного руху в Україні прямим чи посереднім способом, через світові кооперативні організації. Він сказав, що комітет, членами котрого крім нього є д-р Б. Кекіш і І. Ляшок, внесли до американського Уряду прохання на проєкт-ґрент і думають, що вже в короткому часі отримають 300,000 дол., а інші пляни представленні Урядові ЗСА є під розглядом і є познаки, що будуть полагоджені позитивно. Канадський уряд вже виділив 1.1 міл. дол. для фінансування програми для кредитівок в Україні. Всі ці старання координує Світова Рада Українських Кооператив. Ще говорив він також про успіхи і труднощі у творенні кредитівок в Україні, які у більшості є пов'язані з браком конкретних законів у цій справі, одначе навіть з такими перепонами на його думку справа поступає вперед, чого найкращим доказом є наші гості-кооператори з України. Після розповіді Б. Батраля була можливість на питання, з чого скористали члени редакцій.

На закінчення гості з України мали змогу висловити також свої враження з їхнього тримісячного стажування в ЗСА. Найперше вони з великим зворушенням дякували українським кредитівкам в ЗСА за теплоту і намагання допомогти якнайбільше, а зокрема тим кредитівкам, де кожний з них перебував. Заявили, що здивовані широкими можливостями праці кредитівок, які є кращі та більші, ніж праця деяких банків в Україні. Крім цього твердили, що засвоєне знання старатимуться якнайшвидше здійснити в організуванні подібних установ в Україні.

На прощання головний секретар УНС Володимир Сохан обдарував гостей з України союзовими течками з інформаційними брошурами про УНС та ще захопив трошки часу, щоб гостям показати союзові та редакційні приміщення.

Д-р Юліян Рабій

САМБІРСЬКА БОГОРОДИЦЯ

МОНОГРАФІЯ

Стор. 81, ціна $5.00.

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Мешканці стейту Ню Джерзі зобов'язує 6% стейтового податку.

REAL ESTATE

ДІМ
на продаж „Золота Осінь"
телефонувати на число:
(914) 626-8263

• ПРАЦЯ •

Чикаґо й околиця

ПРАЦЯ В "REAL ESTATE"

Заінтересованих працювати в Real Estate — підготовляємо і запевнюємо для них складання стейтового іспиту, як рівнож затруднюємо на працю навіть із слабим знанням англійської мови.

Голоситись на число тел.:
1-708-965-4776
Remare Realty, Lubko

Пошукуємо ЖІНКУ

до опіки двох малих дітей і домашньої господарки. Нічліг і харчування на місці.

Тел.: (616) 796-7322

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ-УКРАЇНКУ,

віком 45-55 років, при доброму здоров'ї для догляду немовляти та хатньої допомоги в Джорджії, передмістя Атлянти, від 1 до 5 років, харчування та окреме помешкання від 1-го жовтня 1993 р. Бажаний досвід та знання української мови. Платимо дорогу до та від нас. 125 дол. тижнево

Тел: 1-404-435-3823. Пишіть на
Olya/Eric Broadwell
1200 Laurel Summit Dr.
Smyrna, GA, 30082

•FUNERAL DIRECTORS•

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙҐРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

ARKA Company
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
Tel (212) 473-3550
New York, N.Y 10009
МАЄМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service

МІСТ-КАРПАТИ
120 Runnymede Rd., Toronto, Ont., M6S 2Y3, Can., Tel.: (416)761-9105
Посилайте через нас:
- речові і харчові пачки;
- гроші, листи, телеграми;
- трактори, автомобілі;
- товари для дому та інше.
По каталог телефонуйте на номер:
1-800-265-7189
Шукаємо нових агентів, високі комісійні!

• SERVICE •

25 LB FOOD PARCEL TO UKRAINE
$89.95
UKRAINE MARKETING CO.
(914) 962-6843

ЄВШАН
КНИЖКИ • АВДІО КАСЕТИ, КОМПАКТНІ ДИСКИ • ВІДЕО КАСЕТИ та ПІДРУЧНИКИ ДО НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ та АНГЛІЙСЬКОЇ МОВ.
Телефонуйте безплатно та замовляйте наш КАТАЛОГ
1-800-265-9858
P.O. Box 325 Beaconsfield
Quebec, Canada, H9W 5T8

APON
TOP QUALITY
МОЖНА НАБУТИ З КИЄВА, ЛЬВОВА І УЖГОРОДУ
ВІДЕО СТРІЧКИ VHS
• КАРПАТСЬКІ ЗІРКИ APON - 7784 $38.00
• ВАТРА GROUP APON - 7785 $38.00
• КАРПАТСЬКІ АКВАРЕЛІ APON - 7786 $38.00
• ПОХОРОН ПАТРІЯРХА APON - 7787 $38.00
• ПЕРША РІЧНИЦЯ НЕЗАЛЕЖНОСТИ 1992 $38.00
• КАСЕТИ З УКРАЇНИ
• 6 ПЛАТІВОК $19.00
Пишіть по даром каталоги.
APON RECORD CO.
P.O. Box 3082 Steinway
Long Island City, N.Y. 11103
(718) 721-5599

МАЄМО НА СКЛАДІ НОВИЙ ЧЕРГОВИЙ
ІНДЕКС СВОБОДИ
A SELECT INDEX
VOLUME THREE
January 1908 — July 1914
Immigration History Research Center, Saint Paul, Minn., 1993, University of Minnesota, pp. 406. Price $25.00 + $2.00 for postage and handling.
Можна набувати у книгарні Свободи.
Мешканці стейту Ню Джерзі зобов'язані долучити до ціни 6% продажного податку.

OKSANA TRAVEL
АВІАКВИТКИ
NEW YORK - КИЇВ - NEW YORK
КИЇВ - NEW YORK - КИЇВ
$ 678.00 (з 21 червня до 19 вересня)
$ 629.00 (з 20 вересня до 31 жовтня.) Податок не враховано
1111 East Elizabeth Ave, Linden, NJ 07036
(908) 925-9737

KOBZA Travel & Tours
Влаштовує
Запрошення для поїздки в Україну. Найдешевші квитки.
Зустріч на летовищі в Україні. Транспортацію автом або поїздом до будь-якого міста/села. Готель чи окреме помешкання. Повернення додому: перевезення на летовище, лет додому.
toll free Canada & USA
1-800-463-0943

scope travel inc
1605 Springfield Avenue, Maplewood, NJ 07040



LVIV 2 wks HTL+AIR (via Prague) from $999

CODE	DEPART:	RETURN:	DAYS	COST:	INCLUDES:
OSN1	SEP 20	OCT 04	15	$1099	Airfare NYC/LVIV/NYC
OSN2	SEP 27	OCT 11	15	$1099	Hotel GEORG (Intourist) twin
OSN3	OCT 04	OCT 18	15	$ 999	Sgl room $200 additional
OSN4	OCT 11	OCT 25	15	$ 999	Airport/Hotel RT transfers
OSN5	NOV 01	NOV 15	15	$ 999	Ukrainian VISA

TERNOPIL may be substituted for additional $100, KYYIV for additional $200
IVANO-FRANKIVSK DELUXE ROXOLANA HOTEL may be substituted for additional $200

INVITATIONS - U.S.S TRANSFERS TO UKRAINE - CAR PURCHASES

201 378-8998 or 800 242-7267

Пакунки до України з різноманітностями:
КОРАБЛЕМ, ЛІТАКОМ, СУПЕР-ЕКСПРЕСОМ.
Харчові пакунки на будь-який смак. Листи до України.
OKSANA Int'l Trade, Inc. (908) 925 - 0717

ДЛЯ НОВИХ ІМІГРАНТІВ З УКРАЇНИ!
ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО В АМЕРИЦІ ВИХОДИТЬ УКРАЇНСЬКИЙ ДИТЯЧИЙ ЖУРНАЛ „ВЕСЕЛКА"? ПОСПІШАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТИТИ ЙОГО, ЩОБ ВАШІ ДІТИ НЕ ЗАБУЛИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ!
ЦІНА НА РІК — 8 ДОЛЯРІВ

Книгарня "Свобода"
пропонує на продаж
ДИТЯЧІ КНИЖКИ
видавництва Івана Малковича "А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА"
з Києва

Брати Грімм ВОВК І СЕМЕРО КОЗЕНЯТ, 1993. $ 6.00
Казка про семеро козенят, шістьох з яких поковтав вовк, і про те, що сталося далі.
КНЯЗІВНА, 1992. *Пісня-гра про Князівну, Відьму і Князенка.* $ 6.00
КОТИК ТА ПІВНИК, українська народна казка, 1993. *Про те, як лисичка вкрала півника, і котик його визволив.* $ 6.00
ОЙ ТИ, КОТЕ МАРКУ, дитячі забавлянки, 1993. $ 5.00
ПІВНИК І КУРОЧКА, казка, записана на Гуцульщині, 1993. *Про те, як півник камінчиком удавився, і курочка його врятувала.* $ 5.00
Ярослав Павлюк БУДИНОЧОК, В ЯКОМУ НІХТО НЕ СПИТЬ, 1993. *Безкінечна казочка про маленького хлопчика, песика, кицю, сіру мишку і дощик, які заважають одне одному спати.* $ 6.00

Всі книжки надзвичайно гарно ілюстровані і мають не тільки тверду оправу, але й цупкі сторінки, які дуже нелегко розірвати навіть дорослому, не те що дитині.
Чеки і грошові перекази виписувати і слати на
SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стейту Ню Джерзі зобов'язані долучити 6% продажного податку.

Карпатський Лещетарський Клюб — Ню Йорк
В днях 31-го липня і 1-го серпня 1993 року влаштовує на кортах СОЮЗІВКИ
ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР
у ПОДВІЙНІЙ ГРІ (чоловіків і юнаків) та у МІШАНІЙ ГРІ
ЗА НАГОРОДИ СОЮЗІВКИ
• Початок подвійних ігор чоловіків у суботу, 31-го липня, год. 10-та ранком. Подвійних ігор юнаків і мішаних пар год. 1-ша по полудні (субота).
• Вписове 7 дол. від особи.
• Особиста реєстрація змагунів на Союзівці — година перед початком змагань.
• Приміщення проситься замовляти через Управу Союзівки.
Soyuzivka UNA Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641